

Megjelen hetenkint kétszer
szerdán és szombaton este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Sátoraljaujhely, Főter 9 szám.

Telefon: 42. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Nyitólírtben minden garmond sor 40 fill.

ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

Előfizetési ára:

Egész évre 10 korona, félévre 5 kor
negyedévre 2.50 korona.

— Egyes szám ára 10 fillér. —

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknek minden szó után
2 fill. Petit betűknél nagyobb, avagy
díszbetűkkel, vagy kerettel ellátott hir-
detések térmérték szerint egy négyszög-
centim. után 8 fill. — Állandó hirdeté-
seknél árkedvezmény.

A „munkavágyó” ellenzék.

— okt. 1.

Évek óta ugyszólván semmit sem dolgoztak s az állam legsürgősebb szükségletei ezért nem nyertek kielégítést, mert ők minden parlamenti munkát meghíúsítottak. Most aztán, hogy a parlamenti munka érhető okból rövid néhány napra eltolódott, rettenetes munkadűh fogta el őket s esorbult buzogányukkal ostromolják a kormányt munkáért.

Ha ez a munkaláz tavaly kerítette volna őket hatalmába, amikor munka is volt és alkalom is a munkára, milyen sok hasznos törvény születhetett volna! De ők éppen most akarnak dolgozni, lazasan, sürgősen, hogy az országnak minden szükséglete minél előbb fedezve legyen, minden baja, bánata, nyomorúsága elenyésszék!

Ha az elmúlt esztendő tétlensége nem tanított volna meg bennünket a kételkedésre, még elhinnők, hogy az ellenzéken komoly munkaláz vett erőt, de a tapasztalatok után komoly kételyeink vannak az iránt s inkább azt kell hinnünk, hogy ez a munka utáni kesergés nem egyéb, mint megvádolása a mai kormánynak, hogy a parlament részére nem készített elő munkaanyagot.

Ez a vád azonban nem igen alapos s nem is állhat meg. A Héderváry-kormány tudvalevőleg rendkívül súlyos viszonyok között vette át az ország ügyeinek vezetését s elsősorban az ország döntése elé bocsátotta politikáját. A választási kampány pedig — ezt nyilván az ellenzék is belátja — nem volt alkalmas idő törvényelőkészítő munkálkodásra. Amikor azután a nemzet szankcionálta a kabinet politikai programját, az egyes minisztériumokban megkezdődött a előkészítő munka és serényen, zajtalanul folyik ma is. Fontos és nagy horderejű reformmunkák készülnek, melyek nagy fontosságot igényelnek s így érthető, hogy egy-két hónap alatt nem készülhettek el parlamenti tárgyalásra. Ezért azonban komolyságra igényt tartó vád a kormányt nem illeti.

Vannak azután más megoldásra váró feladatok, melyek viszont olyan természetűek, hogy szükségessé teszik a monarchia másik államának minisztériumával való tárgyalásokat. Érthető, hogy e kérdéseknél vélemény-

eltérések merülhetnek fel, melyeknek kiegyenlítése és a magyar érdekek hathatós megvédése szintén időt vesz igénybe. A kormány kétségtelenül szívesebben veszi magára a késelelem, mint a magyar érdekek sérelmével járó elhamarkodás vádját.

A munkalázban szenvedők egyébként megvigasztalhatják magukat, hogy az állami költségvetés már október hó elején a ház asztalára kerül s ennek eddigi késelelme épp a koalíciós uralom gazdálkodásának a következménye, mert éppen a könnyelmű gazdálkodás folytán a budget összeállítása óriási gondot és rendkívül fáradságos és hosszú tárgyalásokat igényelt.

Sajnos, hogy a parlament így sem foghat még a tárgyaláshoz, aminek szintén a koalíciós uralom örökségének lebonyolítása az oka. Az új kormány ugyanis a delegációs tárgyalásokat, amelyeket annak idején éppen azok akadályoztak meg, akiket most a munkadűh majd felvet, tovább nem halaszthatja, mert nem juthat abba a helyzetbe, hogy a delegációval a jövő évben tárgyalassa a múlt évi közös költségvetést.

A dolgozni akarók azonban megnyugodhatnak abban, hogy e mai parlamentre a közel jövőben nagy feladatok várnak. — Csak tartsák meg munkakedvüket az ellenzéknek azok a tagjai is, akik most olyan nagyon szeretnének dolgozni. Majd meglátják, hogy a munkára bő alkalmuk lesz.

A hegyaljai segélyakció.

— A vármegye jótállást vállalt. —

— okt. 1.

A tokaj-hegyaljai segélyakció ügye esztendőnkön arra a pontra jutott, honnan az örvendetes nemzetgazdasági szempontoknak egész raja ömlik elénk. A vármegye törvényhatósága vállalta a kormány által felajánlott hatszázezer koronás kölcsön előkészítői kezességét és ezzel megnyitotta. azoknak az áradatoknak a zsilipjeit, melyek a Tokaj-Hegyalja lábraállításán munkálnak majd. Minden kicsinyes érvnek és minden fontoskodó skrupulusnak ellene szólt a kéréssel. A faktum: Tokaj-Hegyalja olyan válságok előtt áll, melyek gyökereiből fordíthatják ki hosszú esztendők munkáját és keserves meddségre szoríthatnak sok százezer koronára rugó vagyonokat. A múlt esztendei peronospora érzékeny s nehezen, esztendők alatt kiheverhető károkkal járt, az ezidei jégverés azonban a már megintott Hegyalját olyan tények elé sodorta, melyek a lassan való el-sorvadással fenyegetnek. Nyomban a

katasztrófa után felajánlotta a kormány a segítséget, a vármegye azonban kicsinyes szempontoknak rendelte alá a jelentőségében óriási problémát: Tokaj-Hegyalja talpraállításának a lehetőségét s a kért készfzetői kezességet megtagadta. A törvényhatóság most reparálta a hibát és a komoly, tudatos argumentumok sulya alatt dűlre segítette a segélyakcióit. Miután a törvényhatóság elvállalta a jótállást, most már csak napok kérdése, hogy kiosztásra kerüljön a hatszázezer korona.

Örömmel konstatáljuk, hogy a közjóra való igyekvésnek sikerült távol tartania a kérdéstől minden párt-politikai elfogultságot. A törvényhatóságot csak egy szempont vezette és ez a szempont az, hogy Tokaj-Hegyalján, ha anyagi áldozatok árán is, de segíteni kell. A kormány a legjobb indulattal sietett a Tokaj-Hegyalja segítségére, elment addig a határig, ameddig a maga felelősségének a tudatában csak mehetett és őszinte készséggel munkálkodott azon, hogy a kölcsön ügye mielőbb dűlre juthasson. Nemes buzgalommal mozgatta a dolgot Kazy József földművelésügyi államtitkár, a sátoraljaujhelyi választókerület országgyűlési képviselője s a törvényhatóság újabbán való állásfoglalásának a maga egészséges és eleven argumentumaival dr. Molnár Béla szabott irányt.

A vármegye törvényhatósága az őszi közgyűlés keretén belül, esztendőnkön foglalkozott ujjal a dologgal. Bernáth Aladár tb. főjegyző ismertette a közigazgatási bizottság és a gazdasági egyesület átiratait, melyekben arra kéri a törvényhatóságot, hogy vegye ismételtén tárgyalás alá a 600 ezer koronás kölcsön ügyét. — Folytatólagosan bejelentette a tb. főjegyző azt is, hogy a községi jótállást egyetlen tokaj-hegyaljai község sem vállalta. A tanácskozás bevezetéseül Meczner Gyula főispán konstatálta, hogy a dolog tisztán áll a törvényhatóság előtt. A kormány ez esztendőre hatszázezer, jövőre 1 millió 600 ezer koronás kölcsönt ajánlott fel és hogy kölcsön fedezetül a vármegye jótállását köti ki, arra a törvények szorítják. Állami pénzt másként elhelyezni nem lehet s ha a garanciáktól el is térhetne a kormány, akkor egyszerre más inségsújtotta vidékek is megrohannák s igazán nehezen válogathatna a kormány, hogy melyik vidéknek siessen előbb a segítségére. A kormány a legjobb indulattal kíván segíteni rajtunk és csak a törvényhatóságon mulik, hogy akar-e élni a felajánlott segítséggel.

Dr. Molnár Béla szólalt azután fel és meggyőzően, erőteljes argumentumokkal mutatott rá a kölcsön jelentőségére. Tokaj-Hegyalján ma másfél millió korona agrárkölcsön van és ez a kölcsön annyira nyomja a Hegyalját és annyira zavarja az értékesítési viszonyokat, hogy az agrárkölcsön reformját továbbhalasztani már nem lehet. A múlt kormány hosszas habozás után honorálta is azt az álláspontot, hogy a hátralékos annuitások tőkésítettessenek és a törlesztési idő ujjab 25 évre tólassék ki. Hoz-

szas rábeszélések után magáévá tette a koalíciós kormány ezt a kívánságot és vállalta azt a 350—4000 korona többletet, mit ez a reform az államra nézve jelent majd. A művelési kölcsönt — az agrár reformja mellett — csak mellékesen kérte a Tokaj-Hegyalja s hogy a kölcsönnek garancia nélkül való szétosztása tervbe volt véve és elő is volt készítve, abból egy szó sem igaz. Aki mást mond, az valótlant állít. Constantin Bélát hívja fel tanuul arra, hogy a garanciamentességről a koalíciós kormány tudni sem akart, sőt még a kamatmentességtől is huzódózott. Hallotta már az az érvtet is, hogy hogyan jönnek a sztrópkóiak ahhoz, hogy a hegyaljai szőlők felségítéséért az anyagi felelősséget vállalják. — Hátha megáll ez az argumentum, akkor ő azt kérdi, hogy hogyan jön a krassószörénymegyei ahhoz, hogy az ő pénzén segítse talpra az állam a jégverte Tokaj-Hegyalját? Ilyen törpe, kicsinyes szempontokat az ilyen nagy horderejű kérdések elintézésénél félre kell tenni s ha volt közügy, a mikor a vármegye közönsége osztatlanul hozott áldozatot, akkor most sem szabad mostohán bánni ezzel a nagyfontosságú kérdéssel. A készfzetői kezesség vállalása sem kelthet mélyebb aggodalmat. Ha a kormány elfogadja a kölcsön fedezetül a vármegyei pótdadót, akkor nyilvánvaló, hogy nem kutat a garancia realitása után és beéri azzal az 1/2% pótdadóval, mely a törvénytiszta maximális 5%-ból még nincs lekötvén s amikor elfogadja a kormány az 1/2% pótdadót, mintegy jelzi, hogy a leirástól sem fog idegenkedni, hogy ha a vissza nem fizetett összegeket nem fedezi majd az az 1/2% százalék. Segítség után kiáltottunk, ne utasítsuk hát el azt a kezét, mely a segítséget hozza. Tegyen félre a törvényhatóság minden alárendelt szempontot, ne vezesse más, csak az a férfias elhatározás, hogy a Tokaj-Hegyalján segíteni kell.

Dr. Molnár Béla eljenzéssel fogadott, meggyőző erejű beszéde után id. Bajusz József szólalt föl. Lehetetlennek tartja, hogy a vármegye egyazon tárgyban két ellentétes határozatot hozzon és kívánatosnak tartja, hogy a vitából rekesztessenek ki a kölcsön érdekeltjei. Ellenindítványt ad be és kéri a törvényhatóságot, hogy tartsa fenn az augusztusi havi határozatát. Dr. Szirmay István megnyugtatta id. Bajusz Józsefet: a törvényhatóság hozhat két ellentétes határozatot, az semmilyen jogszabályt nem sért és a vitában egyformán érdekelve van mindenki, az állam ugyanugy, mint a törvényhatóság. Spillenbergy József, Matolai Etele és Nagy Barna fölszólalásai után a törvényhatóság 58 szóval 4 ellenében vállalta a hatszáz ezer koronás kölcsönért a készfzetői kezességet és Dókus Gyula alispán javaslatára elhatározta, hogy feliratilag fogja kérni a kormánytól a jövő évre kilátásba helyezett egy millió 600 ezer koronás kölcsön kamatmentesen való folyósítását, az agrárkölcsön ujjab 25 évre való kitóllását és a hátralékok behajtásának beszünttetését.

Van önnek már tudomása arról, hogy a legszebb fényképek az „ELITE” fényirdában készülnek?

Olcsó árak!

Sátoraljaujhely, Petőfi-utca 14. sz. (az állami iskolával szemben.)

Művészi kivitel!

DÓKUS GYULA ÜNNEPLÉSE.

Ha hibáznék vagy rossz irányban vinném előre a vármegye ügyeit, ostorozzanak kiméltlenül: ezt mondotta Dókus Gyula alispán, mikor az újhelyi újságírók üdvözlésre járultak elébe. És ebben a mondatban benne van a Dókus Gyula férfias, örökkön munkás egyénisége és benne vannak azok az egészséges emberi értékek, melyek annyi joggal fordították a jubiláló alispán felé a vármegye szimpátiáit. Negyven esztendő már maga a historia és az a negyven esztendő, amit idáig töltött el Dókus Gyula a vármegye szolgálatában, a közérdekekért való viaskodás és a folytonos, fáradhatatlan munka negyven esztendeje volt. Sohase vezették Dókus Gyulát más szempontok, csak a vármegye érdekei és ahogy napról-napra a lelkekben egyre mélyebbre gyökeredzett a ragaszkodás, melylyel a vármegye közönsége Dókus Gyulát hivatali pályáján nyomon követte, ugyanúgy napról-napra nyilvánvalóbbakká lettek azok az eredmények is, melyekkel kapcsolódott a vármegye életébe az a negyven esztendő. Mélységes szeretettel, a nagy s nemes eszmények után törve dolgozik már negyven esztendeje Dókus Gyula a vármegye szolgálatában és ezt a negyven esztendőt osztatlan szeretettel s meghatóan őszintén köszöntötte most Zemplénvármegye közönsége.

Nem akarunk mi most himnuszokat írni és nem akarunk újból rámutatni azokra az értékekre, amiket a Dókus Gyula negyven esztendie munkássága jelent. Kristályos, mindennel szembe néző hazafiság, nemes s becsületese elkövetésű lélek és mindent megértő emberszeretet; ezek azok a tulajdonok, amikkel Dókus Gyula a közpályáját kezdte és ezeknek a tulajdonoknak adott szárnyat negyven hosszú esztendőben keresztül Dókus Gyula. Az eljövendő idők krónikása, ha majd megírja Zemplénvármegye történetét, elismeréssel kell, hogy hajoljon meg Dókus Gyula előtt és az az elismerés a vármegyei érdekek avatott s az intenciójában mindig nemes vezérének fog szólni. A férfinek szól majd, aki eszményi elhatározásokat, becsületese lelket és hatalmas, szélesre alapozott tudást vitt negyven hosszú, küzdelmes esztendőn át a mindnyájunk érdekeiért való esztendőnkbe.

Azokról az ünnepekről, melyekkel most köszöntötte Zemplénvármegye közönsége a jubiláló alispánt, a következőkben adunk részletes tudósítást:

Ünnepelnek a jegyzők.

Mindenfelől felleobogóztak házak köszöntötték a nagy napot s a negyven esztendő megünneplésének a jegyzői egyesület diszközgyűlése adta a prológusát. Szerdán délután a vármegye háza nagytermében a zemplénvármegyei jegyzői egyesület tagjai diszközgyűlésre jöttek össze és őszinte szeretettel, a ragaszkodásnak meghatóan adva kifejezést, ünnepelték a jubiláló alispánt. Az ünnepség alkalmából a vármegye háza nagytermét teljesen megtöltötte a közönség s a diszközgyűlésen részt vett Meczner Gyula főispán is. A szabolesvármegyei jegyzői egyesületet Tóth József, a sárosvármegyei Csekernyák János, a borsodvármegyei Sikovszky Gyula s az országos központi egyesület Morvay János mezőkövesdi főjegyző képviselte a diszközgyűlésen.

A diszközgyűlést Szoták János egyesületi elnök nyitotta meg s ismertetve a közgyűlés tárgyát, indítványozta, hogy Rácz János tőketerebesi főjegyző vezetése alatt az ünne-

pelt alispánt egy 12 tagú küldöttség kérje föl a diszközgyűlésen való megjelenésre. A közgyűlés az indítványt egyhangulag el is fogadta és amint néhány perc múlva belépett a terembe az alispán, fölzugott az éljen és percekben át viharzott őszintén, utat nyitva a szimpátiáknak, az ováció. Az éljenzés lecsillapulása után Szoták elnök üdvözölte szívélyes szavakkal az alispánt, majd Marikovszky Béla méltatta lendületes beszédében az alispán köztisztviselői működését. Jászay Pál egyleti főjegyző a Dókus Gyula nevét viselő alapítvány tárgyában terjesztette elő indítványát s bejelentette, hogy a hétezer koronát tevő alapítvány kamatai középiskolai tanulók segélyezésére fognak évről-évre fordítani. Nagy János ujesanálói bíró egy megragadó sikerű, pompás beszéddel a községi bírák nevében köszöntötte az alispánt, majd Simcsik Nándor egyleti jegyző adta át a községe üdvözlő határozatait az ünnepeltek. A diszközgyűlés utolsó pontja Pataky Miklós főjegyző tartalmas beszéde volt, melynek kíséretében nyújtotta át az alispánnak a jegyzők emléktárgyát: az ezüst babékoszorút.

A zugó s folytonosan meg-megújuló éljenzés közepette most Dókus Gyula alispán kért szót és a következő nemes hangú, eleven sikerű beszédében köszöntötte meg az ünneplést:

Tisztelt Egyesület!

Szíves és meleg üdvözlésüket, azt a nekem jól eső figyelmet, hogy szolgálatom 40 éves fordulójára elsőként reám gondolni szívesek voltak, őszintén és szívből köszönöm.

Aki ismeri a közigazgatást, annak nagyhorderejű feladatait, különösen pedig a közigazgatási törvények végrehajtásának emberi erőt csaknem meghaladó nagy munkáját, az előtt nyilvánvaló, hogy önk uraim, kik közvetlenül a néppel érintkezve első sorban hivatják a közigazgatás zavartalan menetét biztosítani, az államgépzetnek nemcsak fontos tényezői, hanem sok esetben a nemzet létérdekeit is érintő események az önk hűségese és hazafias közreműködésén fordulnak meg.

Hogy ez a gépezet itt is az ország javára áldásosan működjék, elengedhetetlenül szükségesnek tartom, hogy az összes tényező egymás iránt bizalommal, becsületese és szeretettel viseltessenek. Ezt felismerve törekedtem az önk bizalmát megszerzni, szeretetüket kiérdemelni.

Nagy öröm tölti el szívemet, tapasztalva és érezve, hogy ezt megszerzem és birom, mert ez képezi biztonosságát annak, hogy együttes munkánk a köznek, a vármegye lakosainak hasznára a jó közigazgatás megmentésére szolgál.

Ez képezi azon nemes eszelekedetök felett érzett örömmemnek is a forrását, hogy nevemre egy alapítvány létesítését határozták el, mert akinek szívében emberbaráti érzés van, csak az képes a köznek javát sikerrel munkálni és embertársaiért lelkesedéssel dolgozni.

A nekem adott koszorút, habár az volt az óhajtam hogy értékét az alapítvány gyarapítására fordítva, még több könyvet töröljenek le egy szegény sorsu gyermek szeméből, elhatározásuk folytán örömmel elfogadom és megörzöm zálogául annak a hűségnek, melylyel önk vármegyénk és hazánk iránt viseltetnek, zálogául annak, hogy legjobb tudásukat és munkásságukat a nép, az önk vezetésére és

gondozására bizott lakosság érdekeinek szolgálatára szentelik, zálogául annak, hogy egyesületünk jó hírnevét öregbiteni abban és az által hasznos munkát végezni hazafiui kötelességüknek ismerik.

A községek előjáróságainak és képviselőtestületinek megemlékezését és üdvözlését melegen köszönöm, ezek a jegyzőkönvele bizonyítékai annak a készséges támogatásnak, melyben hivatali működésem közben mindég részesítettek és nagy örömmelre bizonyították annak is, hogy a képviselő testületek és előjáróságok oly erős egységet képeznek a törvényhatóság és tisztikarral, hogy azon a rossz győzelmet soha nem arathat s a melynek összhangját megzavarni senki nem lesz képes.

Őszinte köszönetem ismételt kifejezése mellett fogadják viszonzásul azt a nem változó ígéretemet, hogy én önk iránt mindenkor az maradok a ki voltam és vagyok. A teremés ura árássa önkre és családjukra áldó kegyelmét, engem pedig abban a jóleső szeretetben és támogatásban, melynek rég birtokosává avattak a közzolgálat érdekében, kérem a jövőben is részesíteni szíveskedjenek.

S újból szárnyra kapott az éljen s amint befejezte az alispán a beszédét folyt tovább az ováció. Lelkesülten, őszinte szeretettel vette körül a diszközgyűlés közönsége és Dókus Gyula meghatottan, kihevült arccal köszöntötte meg a köréje seregülő jegyzőknek a nagyszerű ünnepséget.

Este hat órák a Magyar Király szálloda nagytermében 180 terítékű társasvácsora volt, melyen lelkes kedvvel folyt tovább a Dókus Gyula ünneplése. Haraszty Vince, Szoták István, Morvay János, Csekernyák János, Tóth József, Sikovszky Gyula, dr. Szirmay István, Nagy János s Buza Barna mondtak sikerült tősztokat s lelkes hangú beszédében köszöntötte meg az ünneplést Dókus Gyula. A bankettnek csak a késő éjjeli órákban szakadt vége.

Hódol a vármegye.

Férfias komolysággal s imponánsan, a maga törhetetlen ragaszkodásának adva kifejezést, vette ki részét a vármegye törvényhatósága a Dókus Gyula ünnepléséből. A csütörtöki közgyűlés során zsufozásig megtelt a vármegye háza nagytermében a törvényhatósági bizottság tagjaival és szinte belereszkettek azok az ódon, historiai emlékezetű falak az éljenzésbe, ami fogadta az alispánt terembeleptekor.

Meczner Gyula főispán megnyitva a közgyűlést, a következő nagyhatású, lelkes beszéddel fordult a jubiláló alispán felé:

Vármegyénk közéletében kiemelkedő eseményről kell megemlékezniem. Vármegyénk alispánja, megyei szolgálatának immár négy évtizedet töltötte be.

Az énekíró szerint „Az Urnak jóvoltára napjainkhoz napokat told.” Mily nagy idő tehát negyven esztendő. Egy egész emberélet! S ha még közzolgálatban szakértelmes tudással, nagy tapasztalatokkal, odaadó szorgalommal és munkássággal lett eltöltve, egy nagy értékű emberélet, amely mindenkinek tisztelést és becsületese érdemelte ki.

Ily értékes negyven esztendőt töltött a mi nagyra becsült alispánunk, szeretett vármegyénk szolgálatában. Megérdemli tehát elismerésünket, szeretetünket, becsületeseinket és tisztelésünket.

Különösen kedves kötelesség-

gemül nyilik nekem ezeket az elnöki székéből kijelentem, ki régi barátja s munkatársa voltam és vagyok.

Miután alispánunk közzolgálati érdemeinek a vármegye közönsége részéről leendő kitüntető elismerése iránt kiváló s illetékes helyről önálló indítvány lett benyújtva, ennek első sorban következő tárgyalásánál alkalmam lesz a t. közgyűlésnek érzelmeit tolmácsolni.

Részemről, mint a vármegye főispánja, mint régi barát és munkatárs, itt a nemes vármegye közönsége előtt kifejezve elismerésemet, nagyrabecsülésemet, igaz tiszteltemet, kívánom, hogy az isteni gondviselés családjának diszere, vármegyénk és hazánk javára, mindnyájunk igaz öröme, zavartalan boldogságban, hazafiui örömeiben, erőben és egészségben még igen sokáig tartsa meg és éltesse.

Percekig zugott a főispán beszéde után az éljen, majd Bernáth Aladár tb. főjegyző olvasta fel gróf Mailáth József indítványát. Az indítvány javasolta, hogy a jubileum alkalmából üdvözölje a törvényhatóság a legszívesebben az alispánt és el nem muló, hervadhatatlan érdemeit jegyzőkönvele örökíttesse meg. Az indítványt néhány szóval meg is okolta gróf Mailáth: A megye Dókus Gyulát — ugymond — jobban ismeri, sehogy érdemeiről bővebben kellene szólni. Szükségesnek tartotta, hogy egy a pártok harcain felül álló bizottsági tag nyujtsa be az indítványt és ő, aki 27 éve szemléli a Dókus Gyula közhivatali munkásságát, örül annak, hogy benyujthatta az indítványt. Majd Matolai Etele kérte a tvh. engedelmét ahhoz, hogy mint a törvényhatósági bizottság legöregebb tagja és Dókus Gyulának közvetlen hivatali elődje, elsőnek járulhasson az indítványhoz. A közgyűlés egyhangulag, percekig zugó éljenzéssel magáévá is tette a gr. Mailáth indítványát, mire Dókus Gyula a következő beszédében köszöntötte meg az ünneplést:

Méltóságos Főispán ur!

Tekintetes Törvényhatóság!

Méltóságodnak elismerő szép szavait, melylyel szolgálatomat méltatni szíves volt, Önagyméltóságának kitüntető indítványát, melylyel engem megtisztelt, hivatali elődöm és régi jó barátom meleg szavait, a tekintetes törvényhatóság bizottsági tagjainak érdemeimet túlhaladó kegyes elismerését, szívem egész melegével és igaz hálájával köszönöm.

A tekintetes Törvényhatóság imént meghozott határozatával ismét abban a legszebb jutalomban részesített, melylyel 40 éven át minden alkalommal megajándékozni kegyes volt. Mert alig végeztem el tanulói pályámat s jelentkeztem szolgálatába való felvételre, készséggel teljesítette azt a vágyamat, hogy mint tisztviselő családból származó ifju vármegyémét én is szolgálhassam, azon időtől pedig kitüntető bizalmával, emberi fogyatékoságom jóakaró elnézésével és határozott támogatásával fokról-fokra emelve a legszebb és legnagyobb állással, amit közbizalom adhat, megtisztelt.

Azok a csekély sikerek, amelyeket szolgálatomban elérhettem, nem az én érdemeim. Embertársaim megkülönböztetés nélküli szeretetét, a munka iránti vágyat a szülői házból hoztam magammal, azt jó szü-

RAKOVSKY SÁNDOR

ruhafestő és tisztító

Sátoraljauhely, Bercsényi-utca 5. (Saját házában.)

Díszes női ruhákat, bluzokat, ruha aljakat, férfi ruhákat legszebben tisztít és fest bármily színre, női ruhaszövetet guvliroz jutányos áron.

leim plántálták a szívembe és lelkembe. Kemáromy József, Dókus József és Matolai Etele alispánok alatt szolgálva, ők vezettek és oktattak arra, hogy ne kötelességből dolgozzam, hanem a munka iránti benső szeretetből, ők értették meg velem példájuk által azt is, hogy a magas állás adta hatalmat nem másra, mint polgártársaim és ez által hazánk javára használjam fel. A tekintetes törvényhatóság tagjai és tisztviselő társaim pedig mindig csak szeretettel támogattak s így nem volt nehéz a reám bízottakat lelkiismeretemet szerint elvégezni.

Mély hálám és az érdem az övék, én magamnak abból csak egyet tarthatok meg, azt: hogy a vármegyének minden időben odaadó hű szolgálója voltam. Ennek bizonyítása volt ifjúkorom vágya, férfikorom törekvése és ma annak elismerése a legfényesebb és lelkiismeretemet megnyugtató jutalma.

Áldja meg a teremtés ura e vármegye minden tagját teljes boldogsággal, háritson el tőle minden bajt és veszedelmet, Méltóságodat, a tekintetes Törvényhatóságot és tisztársaimat arra kérem, hogy míg az isteni kegyelem munkabíró erővel megáld és állásomat hasznosan betölteni képes leszek, ajándékoznanak meg igen nagyra értékelt bizalmukkal, támogatásukkal és szeretetükkel.

A meghatóttan, valami elérzékenyült, gyönyörű páthosszsszal elmondott beszéd utolsó mondatai már az éljenzésbe fulladtak. Ott égett, ott tüzelt a levegőben az óváció és a legélesebb, a legigazabb harmonia fogta át a lelkeket, amint a törvényhatóság tagjai egygyéforrtak a Dókus Gyula ünneplésében. Percekig zugott az éljen és nagyszerű tanuságát adta a vármegye, hogy mennyi szeretettel és milyen bensőséges, igaz ragaszkodással vallja magáénak Dókus Gyulát.

A tisztikar köszöntése,

A megyegyűlést megelőzően, csütörtökön délelőtt Thuránszky László főjegyző vezetése alatt a vármegyei tisztikar, segéd- és kezelőszemélyzet tisztelgett az alispán előtt. Thuránszky László nemesen szárnyaló beszéddel köszöntötte az alispánt, ki az üdvözlésre a következőkben válaszolt:

Szívemben és lelkemben vagyok meghatva attól a szép és meleg beszédűtől, melyet első munkatársam és barátom nevetekben is hozzám intézett. Fogadjátok ezért a nekem igen becses üdvözlésért őszinte szeretettől áthatott köszönetemet.

Köszönöm nektek azt is, hogy meghallgatva kérésemet, szolgálatom e nevezetes napján nem külsőségekben, hanem szívetekben emlékeztek meg rólam. Erre azért kértelek meg beneteket, mert én titeket, mint családom tagjait szeretlek tekinteni, már pedig a családtagoknak egymás iránti érzelmé a szív és lélek összhangjából ered és a szeretetben nyer kifejezést. Az az őszinte pár szó, az a meleg kézszorítás, amelyet e nap emlékére váltunk, kifejezi az őszinte bizalmat és igaz szeretetet. Ez pedig nekem töltetek mindennél értékesebb ajándék, mert elismerése annak, hogy én nektek tudva és akarva fájdalmat soha sem okoztam, veletek szemben méltánytalanságot el nem követtem és bizonyossá annak is, hogy velem szemben nem éreztek a felebbvalót, hanem a jó barátot, a testvért és szerető apát, a kit mindenkor és mindenben oldalaitoknál tudhattatok.

Jól esik elismernem és bizonyítani, hogy ti az én szolgálatomat megkönnyítettétek és öröm vételek az együttműködés, mert megértettétek, nem kényszerből, nem a törvényt féltve teljesítettétek elvállalt köteles-

ségeiteket, hanem belső érzésből és követte a hivatás magaslatán álló tisztviselő kitéjének ama intő szavát: ne kellve, de vágyva dolgozzál, mert azzal hazánk boldogságát, felvirágzását és függetlenségét munkáld.

Szeretném még szívemet előttem hosszasan szólva kitárni, mert az tele van irántatok érzett szeretettel, de a kötelesség parancsszava feladataink teljesítésére szólít s így kénytelen vagyok beszédemet befejezni, a mit azzal az őszinte óhajjal teszek, áldjon meg a jó Isten titeket, családaitokat zavartalan földi boldogsággal és megelégedéssel, engem pedig ajándékozatok meg továbbra is azzal, a mi nekem a legbecesebb: őszinte igaz barátságokkal.

Riadó taps fogadta a beszédet, majd az alispán a tisztikarral, segéd- és kezelőszemélyzettel együttesen levétette magát. Előző-napon a jegyzői egylet diszközgyűlést követően szintén egy képen örökítette meg magát az alispán a jegyzői egylet tagjaival.

A jubileum alkalmából számos küldöttség s köztük a róm. kath. lelkészi kar Hiszem Kálmán főesperes, a gör. kath. lelkészi kar Miklóssy István apátplebános, a sárospataki főiskola tanári kar Rác Lajos akadémiai közigazgató, a honvédtisztikar Desseffy Géza őrnagy s a pénzügyigazgatóság és a számvétség tisztikara Nagy Tamás h. pénzügyigazgató s az újságírók küldöttsége Matolai Etele vezetése alatt kereste föl az alispánt. A jubileum alkalmából gr. Hadik Béla, a leleszi konvent, Kazy József földmívelésügyi államtitkár, id. Molnár Viktor, gróf Andrassy Sándor, gr. Majlát József, Sulyovszky István és még számosan köszöntötték távirattal Dókus Gyulát.

És az ünnepségek rendje s az ünneplésben megnyilvánuló őszinte ragaszkodás csak szorosabban fűzik azt a kapcsolatot, mely Zemplénvármegyét és Dókus Gyula alispánt a nagy s eszményi célra inspirálják: a közjóra való törekvésre.

Tanácskozik a vármegye.

Az őszi közgyűlés. — Izgalmas választások. — A megyei pótadók. — Hatalmas tárgysor. — okt. 1.

Ünnepies színt öltött csütörtökön a város, az utcák kicsiny, halk lélegzetű forgalmát nagyvárosias zivaj váltotta föl. A házakról zászlók lengtek s a járdákról nagy közönség nézte az egyre jobban fokozódó kocsiforgalmat, amint sűrű egymásután érkeztek a törvényhatóság tagjai a vármegyeháza elé. Autórobogtak végig az utcákon, festői díszmagyarokra vetődött mindenfelé a tekintet és ez a szokatlan, nagyobb stílusú elevevény olyan impressiókkal hatott, amik bizony idegenül érezhették magukat Ujhely utcáin. A vármegyeházáról a hatalmas nemzetiszínű trikolor lengett alá, a kapu előtt nagy s fekete tömegben gomolygott a közönség s minden külsőséggel erősen tanuskodott mellette, hogy a vármegye ünnepnapja volt a csütörtök.

Tíz óra zsuflóságig megtelt a nagyterem. Az ablakokon beszikrázott a nap bágyadt, őszi ragyogása és szokatlan, káprázatos színekbe öltözött a nagyterem. A megyebizottság tagjai szokatlan számmal jöttek föl és elevenen, halk zibongással nyüzsgött a közönség. Az ünneplő feketék sorait sűrűn törték meg a díszmagyarok, valami kellemes harmóniával ölelköznek a színek és ebbe az ünnepies milióba kedvesen kacagott a karzat elegáns, diadalmas asszonyközönsége. Mintha megijodtak volna azok az ódon falak, csupa frissesség s csupa fiatalos elevenség minden felől és a jókedvű zibongást csak akkor

váltja fel az éljen, amikor az alispán lép a terembe. Néhány pere multával megújul az óváció, a főispán foglalja el a helyét és néhány szíves szóval üdvözlőve a megjelenteket, megnyitja az ülést.

A kétnapos közgyűlésről részletes tudósításunkat a következőkben adjuk:

A tanácskozást az alispán ünneplése vezette be. A lélekemelő aktusról más helyen számolunk be. S alig-hogy elcsendesedtek az alispánt ünneplő éljenek, sor került a halálzás folytán megüresedett árvaszéki ülnöki állás betöltésére. Két pályázó volt: Pilsy László, szolgabíró és Mattyasovszky Kálmán aljegyző. A kijelölt bizottság tagjai lettek: br. Folkenstein Oszvald, gr. Majlát József, zempléni Moskovitz Géza, Dókus Ernő, dr. Molnár Béla, és Desseffy Tamás. Miután Mattyasovszky Kálmán a pályázattól időközben visszalépett, a törvényhatóság egyhangulag Pilsy Lászlót választotta meg árvaszéki ülnökké. A Pilsy megválasztásával megüresedett szolgabírói állásra Spillenbergy Béla és Bálint Dezső pályázta. Két szavazatszedő bizottság alakult meg: az egyik elnöke Lehoczky Endre, tagjai Ehlert Gyula és Izsépy Tihamér dr., a másik elnöke Füzeséry Tamás s tagjai dr. Kelner Soma s Fuchs Jenő voltak. A jegyzői tennőket Osváth Dezső és Görgey G. látták el. A hosszú aktus során 301 szavazat adódott le, Spillenbergre esett 244, Bálintra 57 s így 187 szótöbbséggel Spillenbergy Béla lett a szolgabíró. Az esküdtbírói tagok névjegyzékének kiigazítására hivatott küldöttségek tagjai maradtak a régiék, majd a tokajhegyaljai segélyakció dolgára került a sor. Az itt kifejlődött vitáról más helyen adunk tudósítást.

Névszerinti szavazással sorjában megszavazta még a törvényhatóság a vármegyei pótadókat, Meczner Gyula főispán kegyeletes szavakkal elparentálta a tisztánlenni ref. egyház most elhunyt püspökét: dr. Kun Bertalant s azután csak egy-két törvényhatósági bizottsági tag jelenlétében folyt tovább a tanácskozás.

(Az alispáni jelentés.)

Az alispán évnegyedes jelentéséből a következőket közöljük:

A kassai m. kir. IV-ik számú esendörkerületi parancsnokság értesítése szerint folyó évi június hó 1-től aug. hó 31-ig a vármegye területén a következő bűnesetek fordultak elő: Hatóság elleni erőszak 12, magánosok elleni erőszak 4, vallás és annak szabad gyakorlata elleni büntetés 1, hamis tanulás 1, hamis vád 5, személyes szabadság megsértése 1, szemérem elleni büntettek 13, rágalmazás és becsületsértés 48, ember élete elleni büntettek 24, testi sértés 238, párviadal 2, magánlak megsértése 24, levéltitok 1, lopás 221, rablás és zsarolás 18, sikkasztás 5, jogtalan elsalajítás 14, orgazdaság, bűnpártolás 20, csalás 16, okirathamítás 1, más vagyonának megrongálása 56, gyújtogatás 71, fegyveres erő elleni bűncselekmények 1, egyéb törvénybe ütköző bűncselekmények 4, kir. járásbíróóságok hatáskörébe utalt kihágás 59, közig. hatóságok hatáskörébe utalt kihágások 847 esetben. Sátoraljaujhely r. t. város területén a személyes vagyonbiztonság kielégítő volt. Lopás büntette 15, lopás vétsége 31, egyéb bűncselekmény 45 esetben fordult el, illetve ennyiszor foganatosított nyomozás. Baleset bejelentés 44 történt nagyobbára jelentéktelen sérülésekről. Kiutasított, kitiltott illetve eltoloncoltatott 34 a közbiztonságra veszélyes idegen illetőségű egyén. Az országos lapokban szellőztetett nagykövesdi vérvád ügyében a nyomozást megejtette az alispán, melynek során kiderült, hogy a híresztelt

vérvád valótlan híresztelés s misem igaz abból, mintha Nagykövesden és a szomszédos községekben a lakosság között a vérvádra való hivatkozással zsidóellenes izgatások történtek volna.

Amerikába kivándorolt Sátoraljaujhely r. t. városból 13, a szerencsi járásból 41, a tokajból 10, a sárospatakiból 17, a sátoraljaujhelyből 42, a bodrogköziből 111, a gálszécsiből 110, a nagymihályiból 135, a varannóiból 98, a homonnaiból 105, a szinnaiból 105, a sztropkóiból 49, a mezőlaborciból 76, összesen 912 egyén. — Amerikából visszatért Sátoraljaujhely r. t. város területére 3, a szerencsi járásba 22, a tokajiba 13, a sárospatakiba 13, a sátoraljaujhelybe 43, a bodrogközibe 13, a gálszécsibe 34, a nagymihályiba 50, a varannóiba 58, a homonnaiba 32, a szinnaiba 44, a sztropkóiba 39, a mezőlaborciba 42, összesen 406 egyén. — Utlevél iránti kérelem a lefolyt három hó alatt 811 érkezett be az alispánhoz s 802 drb. utlevél állított ki.

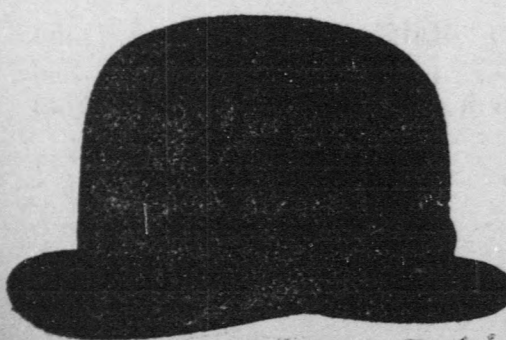
Junius és július hónapok alatt az állami, törvényhatósági és községi adók behajtása tekintettel a törvényen alapuló állapotra, nem eszközöltetett. A lefolyt évnegyed alatt befolyt állami egyenes adóban: június hóban 38,893 kor. 25 f., júliusban 114,116 kor., augusztusban 353,045 kor., összesen 506,054 kor. 25 fillér. — Hadmentességi díjban: júniusban 1812 kor. 36 f., júliusban 698 kor., aug. hóban 1675 kor., összesen 4185 kor. 36 f.

Az alispáni iktatóba június 1-től aug. 31-ig beérkezett 7743, a közigazgatási bizottsági iktatóba 1454, az elnöki iktatóba 45, a központi választmányi iktatóba 22, vagyis összesen 9264 ügydarab. Az itt felsorolt ügyek 804 ügydarab kivételével szept. 1-ig feldolgoztattak. A szept. hó 1-ig elintézetlenül maradt ügyek szept. hóban, valamint a folyó hóban tartott közig. bizottsági és egyéb albizottsági ülésekben nyertek illetve nyernek elintézetést. A közigazgatási kiadókban hátralék nincsen, az elintézetett ügyek legfeljebb 1—2 nap alatt kiadmányoztatnak.

A járásokban: Sátoraljaujhely r. t. városnál beérkezett 10,125, hátralék 628, a szerencsi szolgabírói hivatalnál beérkezett 2298, a tokajnál beérkezett 2072, a sárospatakinál beérkezett 939, hátralék 5, a sátoraljaujhelyinél beérkezett 1647, a bodrogközínél beérkezett 1749, a gálszécsinél beérkezett 1432, hátralék 10, a nagymihályinál beérkezett 1756, a varannóinál beérkezett 1087, a homonnainál beérkezett 1281, a szinnainál beérkezett 1189, a sztropkóinál beérkezett 968, a mezőlaborcínál beérkezett 1145, hátralék 15.

(Ekspressz sebességgel.)

Az alispáni jelentés tudomásul vétele után sor került a 170 pontból álló tárgysor megvitatására. A hat új szolgabírói és hét újapidijasi állás szervezésére vonatkozó alispáni előterjesztéshez hozzájárult a törvényhatóság. A községi és körjegyzők nyugdíjalapjának, valamint a vármegyének jövő évi költségelirányzata jóváhagyott. Tárgyaltattott a vármegye tűzifa szükségletének biztosítása tárgyában kelt előterjesztés és jóváhagyott a sátoraljaujhelyi Erzsébet közórház jövő évi költségvetése. A csizókahosszumezői és a szinnai vasuti állomásokhoz vezető hozzájáró utak tervei és költségvetései fölülvizsgáltattak és gondoskodás történt a költségek felosztásáról. A törvény alapok a sátoraljaujhelyi pénzügyintézetnél, a gyámtyárilag kezelt pénzek a zempléni pénzügyintézeteknél a múlt évi arányban lesznek elhelyezve. A volt fogház ma üresen áll, az alispán előterjesztésére megengedte a bizottság, hogy e helyiségeket a vármegyei



Legujabb divatu kalapok.
Habig, Borsalino és Pichler-gyártmány, valamint flu kalapok nagy választékban kaphatók
Szenes Lipót uridivat üzletében Sátoraljaujhelyen.
Különlegességek: Nyakkendők és fehérművekben. Angol szabású őszi kabátok mérték szerint készítté jutányos árakban.

segéd és kezelő személyzet szegénysorsú tagjainak részben kedvezményes árban, részben teljesen ingyen engedje át. A Dókus Gyula nevére a zempléni vármegyei jegyzői egyesület által létesített alapítvány tárgyában az egyesület által kiállított alapítólevelet jóváhagyta a bizottság és elrendelte annak a belügyminiszterhez való felterjesztését. Tarczal község szabályrendeletét az anyakönyvvezetők kijelölése tárgyában jóváhagyta.

Homonna községnek a csatornázás és járda építés tárgyában alkotott szabályrendeletét jóváhagyta. Jóváhagyta az utcái körjegyzői laképítésére vonatkozó határozatát a körközségeinek. Töketerbes község az ott felállítandó cukorgyárnak 15 évi pótdómentességet biztosított. A határozatot a bizottság újabb tárgyalás végett visszavonta. Jóváhagyta a vajdasági, a csemernyei körjegyzőségek szervezési szabályrendeletét. A bodrogkereszturi bíróválasztást megsemmisítették S Dudás János bíró ellen, az ellene emelt panaszok folytán vizsgálatot rendeltek el. Sátoraljújhely város mérnöki hivatalában nagyobb hátrálékokat talált a számonkérésnek, a törvényhatóság utasította a várost, hogy még egy mérnöki állást szervezzen.

A megyegyűlés péntek délután ért véget és a tárgysor jelentősebb pontjairól legközelebbi számunkban folytatjuk majd a beszámolót.

Napirenden a csatornázás.

— A város közgyűlése. — Elmarad a részleges csatornázás. — Új impressziók. —

A Buza Barna hadsorei kimonodották a szörnyűségei ultimátumot: a képviselőtestületi közgyűlésekre, a míg dr. Reichard Salamon elnököl, nem fognak eljárni. S esütörtökön a város tanácsstermében nyoma sem volt a csatát vesztett seregnek. Ez az egyik tény. A másik tény meg az, hogy a Buza Barna hadsorei az elvonulásával elvonultak a város házáról a nagyképküzdő frázisok is, elmaradtak a pöffeszkedő pőzök és nyugodtan, minden apró részletre kiterjedő gondossággal vette bonckés alá a képviselőtestület a tárgysort. Csak egyetlen szempontnak jutott hely a város tanácsstermében: a város érdekeiért való aggódásnak és nem volt nyoma seholy annak a könnyelmű igyekezetnek, mely a képviselőtestület erejét is hosszú időn át csak a maga politikai sikerei öregbítésére kívánta felhasználni. És zavartassék mind ezért köszönet az érdemes Buza Barna doktornak.

A csütörtöki közgyűlés tárgysorát a részleges csatornázás terve uralta. Olyan nehézségek merednek itt a képviselőtestület elé, a tél olyan közel van és annyira megnehezíti a kivitel, hogy meg tudunk érteni minden aggályt, mely az általános csatornázásnak csak a kora tavasszal való megkezdése mellett szól. Jelentős s halogatást nem tűrő közegészségügyi érdekek követelik a csatornázás mielőbb való kiépítését és hisszük, hogy ebben a nagyszabású kérdésben a város fejlődés érdeke és energikus sáfára lesz majd a képviselőtestület.

A csatornázás.

A csütörtöki délutáni közgyűlésen Reichard Salamon polgármester elnököl. A képviselőtestület tagjai a már megszokottan kicsiny számmal vettek részt a tanácskozáson, mely aprólékos gondnal, minden részletre kiterjedő óvatossággal vette sorra a napirendet.

A tanácskozás legjelentősebb részletét a részleges csatornázás dolga adta. Kérészy Gyula főmérnök betervezte — terjedelmes műszaki leírás kapcsán — a részleges csatornázás terveit és költségvetését, mely szerint 268639 koronára rúgnak a költségek. A terveket és a költségvetést felül-

vizsgálta a csatornázási bizottság s azzal a hozzáadással ajánlotta elfogadásra, hogy a munkák kivételét jelentősen megnehezíti és megdrágítja a téli időszak. Hosszas vita indult meg és a vita során dr. Szepessy Arnold főorvos bejelentette, hogy a kolera esetén beláthatatlan a veszély, a csatornázáshoz haladéktalanul hozzá kell kezdeni és az első teendő, hogy a Rongyva medre, mint minden fertőzés fészke azonnal elzárassék. Halász József, Jelenek Ádám, dr. Székely Albert, dr. Klein Károly, Widder Gyula, Schmiadt Lajos rendőrkapitány és Alexander Vilmos hozzá szólásai után arra az álláspontra helyezkedett a képviselőtestület, hogy amennyiben a közeledő tél miatt bizonytalan és fölötté drága lenne az építkezés s a részleges csatornázás munkálataihoz legjobb esetben is csak decemberben lehetne hozzáfogni, a részleges csatornázás tervét eljelti. De utasítja a tanácsot, hogy gondoskodjék az általános csatornázás terveinek és költségvetésének oly időben való elkészültéről, hogy az általános csatornázáshoz legkésőbb márciusban hozzá lehessen kezdeni s a fenyegető kolera veszedelemre való tekintettel elrendelte a képviselőtestület, hogy a Rongyva medre állandóan tisztíttassék és a szükséges intézkedések megtételére fölhatalmazta a tanácsot.

Szürke tárgysorral.

A tisztviselői karnak az 1910. évi utolsó negyedévi drágasági pótlékot hosszadalmas vita után megszüavazta a képviselőtestület. Özv. Maternyi Józsefné iskolaadói törlése iránti kérvényének hely adatott. Farkas Andor árvászeki ülnöknek négy heti és Mizsák Gyula városi kézbesítőnek 2 heti szabadságot engedélyezett a közgyűlés. A róm. kath. templom felavatása alkalmából a városi színházban tartott estély villanygyári és egyéb költségeit elengedte a képviselőtestület. Dr. Goldberger Izidor és Meisels Dávid fadotációi iránti kérelmeinek hely adatott. Nagy Gyula és Gotlieb Jenő dijnokoknak évi 50 korona drágasági pótlékot szavazott meg a közgyűlés. Herz Miksa szemétfuvarozónak kártalanítás iránti kérvénye a pénzügyi bizottsághoz tételtet át. A rendőrkapitánynak egy betegszállítási kocsin sürgős beszerzése iránti indítványát magáévé tette a képviselőtestület. Delejesik Rezső seprűs-felügyelőt állandó havi segélylyel a képviselőtestület eddigi teendői alól fölmentette és az ujonnan felfogadandó seprűs-felügyelőnek havi 70 korona fizetést szavazott meg. A Sziv-utca kikövezése tárgyában megkötött szerződést jóváhagyta a közgyűlés. — A vízvezetéknek augusztus havi állapotáról szóló mérnöki jelentés tudomásul vétetett. A törvényes vizsgálóbírónak megkeresésére a dr. Buza Barna ellen folyamatban tett rágalmazási pörben dr. Kovaliczky Elek kir. körjegyzőt a titoktartás kötelezettsége alól a közgyűlés fölmentette. A polgári iskolai ingyenes helyekre 19 egész és 29 fél tandíjmentes gyermeket vett föl a tanács: a bejelentést a képviselőtestület jóváhagyta s a polgári iskola szubvencióját ez évre 200 koronával fölemelte. A képviselőtestület özv. Wieden Edéné nyugdíját évi 550 koronában állapította meg. Simsa Ödön közigazgatási gyakoronoknak állásáról való lemondását és a fogyasztási adóügyek ellátásának az adóügyosztály vezetőjére való bizását tudomásul vette a közgyűlés és végül Csákó Imre kiadónak 3 heti szabadságot engedélyezett.

DUNKY FIVÉREK

cs. és királyi udvari fényképészek műtermében elsőrendű szép képek készülnek, az eddigiekénél sokkal olcsóbb árban. Sátoraljújhely Széchenyitér 9.

Kazinczy tábornok emlékiratai.

— Hitelesek-e a naplók, vagy sem? —

A „Századok“ folyó évi szeptemberi füzetében a hazai hírlapok történeti érdekű közleményeit regisztrálva a többi közt a következőket írja:

Kazinczy Lajos tábornok és Haynau. Pesti Hírlap 1907. márc. 6. Dudás Gyula 1907-ben kiadta a még csak 29 éves korában Aradon föböltött honvédtábornoknak naplóját az „Adatok Zemplén vármegye történetéhez“ c. vállalat keretében, mire a Pesti Hírlapban egy névtelen felvetette e napló hitelességének kérdését. Ezt a naplót Kazinczy, állítólag az aradi várban szept. 1-től okt. 24-ig írta. — Biráló hitetlennek tartja ez utóbbi állítást, hihetetlennek a Haynau ajkára adott szavakat is; kétségbe vonja továbbá, hogy a Lenkei-huszárok az országuton kereskedőket fosztogattak; hogy Görgey Kazinczyt Isaszegen föbelövéssel fenyegette volna és így tovább. „Bármily érdekesek is a feljegyzések, igen valószínűtlenek és nagyon bajos őket hiteleseknek elfogadni. Nyilatkoznak a Kazinczy család Kassán meg Kolozsváron élő tagjai.“ (Tudtunkkal nem történt meg.) A Kazinczy kérdésben Hentaller Lajos is felszólalt. (Pesti Hírlap. 1907. március 8. „Kazinczy és Haynau.“) Helyreigazít a fentebbiek közül egyet-mást, de szintén állítja, hogy Kazinczy a Dunántul soha egy perere sem járt, tehát nem láthatott ott fosztogató Lenkei-huszárokat stb.

Eddig a „Századok“ közleménye. Mivel én a Pesti Hírlapban megjelent cikkekről csak most értesülök, engedje meg a tek. szerkesztőség, hogy a fentebb érintett dolgok érdemére néhány szót szóljak, mintha a Kazinczy naplójának koholója én vagy másvalaki volna.

Mindenekelőtt meg kell említenem, hogy Kazinczy emlékiratát a fentemlített folyóiratban nem én közöltem, én csak egyik budapesti napilapban kivonatolva ismertetem. A Pesti Hírlap névtelen írója, sem pedig Hentaller Lajos az emlékiratot magától nem olvasták, mert különben látták volna, hogy azt Kazinczy unokatestvére, Beeske Bálint ny. kir. pénzügyigazgató tette közzé az „Adatok Zemplén megye történetéhez“ c. folyóiratban. Hiába intéztek tehát felhívást a Kazinczy család ma is élő tagjaihoz, mert azok talán nem is tudtak a kézirat létezéséről. Kazinczy ugyanis aradi fogsága alatt egy intézkedett, hogy írásait, melyeket agyában rejtve tartott, földije és ismerőse, egy császári katona, a tábornok halála után 100 ft. jutalom fejében elvigye Gyulaházán lakó nővéréhez, Kazinczy Ifigénia férj. Beeske Lajosné urasszonyhoz, a mi meg is történt s Beeske Lajos fia Bálint, kir. pénzügyigazgató így jutott birtokába a kéziratnak.

A mi a kötelességet illeti, ahhoz szó sem férhet. Hogy ki mit hajlandó most már az emlékiratban foglaltakból el vagy el nem hinni, az egészen mellékes és lényegtelen dolog. Hentaller azon állítására, hogy Kazinczy a dunnántuli részeken soha nem járt s így a Lehel-huszárok *) fosztogatásairól nem értesülhetett, ráczáfol maga Kazinczy, a ki elmondja, hogy a Komárom melletti csatánál jelen volt s Görgey által a Vág vonal őrizetével bízott meg s e közben átment a Csalóközbe is, a hol a fosztogató Lehel-huszárok parancsnokát elfogta és Görgey parancsára kivégeztette.

A többi kétségbevonott eseteket is Kazinczy maga beszéli el, még pedig oly közvetlenséggel, hogy azokat más nem koholhatta, sem a kéziratot meg nem hamisíthatta.**)

Dudás Gyula.

*) Kazinczy nem Lenkei, hanem Lehel-huszárokról beszél.

**) Ebben az ügyben egyébként nem engem, hanem Beeske Bálint urat illeti az utolsó szó. Fel is kértem, hogy a kéziratot a hitelesség végérvényes megállapítása végett terjessze valamely szakbizottság elé.

Az új évnegyed alkalmából felkérjük azon t. olvasóinkat, kiknek előfizetése lejárt, nemkülömben azokat, kik az előfizetési díjakkal hátrálékban vannak, hogy lapunk jelen számához csatolt utalványon az előfizetést megújítani, illetőleg hátrálékukat beküldeni sziveskedjenek, nehogy lapunk további küldésében akadályozva legyünk.

A kiadóhivatal.

HIREK.

Egy ravatal mellől. Egy fiatal élet szunnyadt el örökre és 21 ifju, verőfényes esztendő gyűrt le a halál. Petrovay Aladár negyedéves joghallgató tegnapi, pénteken élete huszonegyedik évében rövid szenvedés után elhunyt. És köny szövik a szemekbe és fájdalma gyötirik el a lelket, amiért annak a fiatal életnek olyan korán meg kellett érnie a nagy, a fekete finálét. Még csak az iskolás padok álmodozásait vitte magával és telve volt vágygyal, reménységgel, amikkel az élettel való viaskodást vívta volna meg: s már is rájáutott a halál és néhány nap kellett csak hozzá, hogy végezzen is vele. Kedves, rokonszenves egyénisége s büszkén, dacosan előretörő ambíciói most mind elnémultak és a város társadalmá osztatlan részvételt állta körül a ravatalt. Ott lüktet körülötte a könnyes, fájdalmas szeretet és elérékenyülten idézgeti vissza Petrovay Aladárt, akinek huszonegy esztendeje csupa biztató, kedves ígérlet volt: egy munkás, becsületes élet ígéréte. A temetése ma délután ment végbe óriási részvét mellett és a mélyen sujtott szülők: Petrovay Béla állami iskolai tanító és családja gyászában fájdalmas lélekkel osztoztunk mindannyian. S a mélyen sebzett, könnyező szimpátia kísérté el utolsó útján Petrovay Aladárt. A szülők, rokonok, pályatársai és az atletikai klub küldöttek koszorút a koporsóra, mely fagyos, kegyetlen öleléssel zár a mélyére huszonegy kedves, igyekvő esztendőt. A Petrovay Aladár fiatalon kettészakadt, sokatigó életét.

— Kun Bertalan püspök halála. A magyarországi református egyház legidősebb püspöke, Kun Bertalan szerdán meghalt Miskolczon, a püspöki lakban, családja körében. Kun Bertalannal a református egyház egyik legtiszteltemélytőbb alakja dönt ki az élők sorából. Nemes, színmagyar egyénisége az egyházi szolgálat terén rendkívüli eredményeket ért el. 1817-ben született, püspökké a kiegyezés előtti esztendőben választották s 1891-ben már főpásztori működésének huszonötödik jubileumát ünnepelte a protestáns társadalom. Majdnem hét évtizeden át szolgálta az egyházat s a magyar kultúra ügyét és erejét és frissességét oly hosszú ideig megtartotta, hogy néhány esztendővel ezelőtt még betöltötte a zsinati elnöki széket. Kun Bertalan halála nagy gyásza a református egyháznak. A 94 éves püspök halála hírére Miskolczon az összes középületekre gyászlobogót tűztek. Temetése ma ment végbe. A szertartást Antal Gábor és Kenessey Béla püspökök végezték.

— Egyházi beszéd. A sátoraljújhelyi izr. anyahitközség nagytemplomában f. hó 5-én, szerdán délelőtt 9 óra körül a sófar istentiszteletet megelőzően dr. Goldberger Izidor rabbi magyar egyházi szent beszédet intéz a hiekekhez.

— Halálozások. Özv. Tomassovszky Lajosné szül. Szarka Zsuzsanna a múlt hó 26-án 50 éves korá-

ban elhunyt hitvallás szobor" közkö Prittula Gy Prittula Gy neje 71 év

— Baj Hosszu, esnet után életjel ad közést rer szági kerül a küzdelm jesi Torna szervezett után fél 4 tart. A S. sei ugy M legteljeseb alkalomma összjátékr ságot, a c cíóval kés kintetbe v jó hírét, találkozás ményét, i lesznük r csapat a ményt óh vasárnap ján fél 4 miszerint jó ülőhe zónség k

— H hogy a ből egyes hiányzan évre szól a napok naptárun közérdek jük azok testülete ipartelep eddig n voltak, szerkesz küldeni így leh hogy a eddig, u hetlen zító kéz ség ren

— tivására Lajos é végezte, felé, hog jen. A kocsi ál szul let ségére helyszir dr. Sz már es hatta. I közteme hozzáta ság táv esetről. takarék holmit nak ho

— sátoralj és önk fényké mulats korona tidij me kor ke

— számát Kovác vasuti arany késpé el sinc már is 26-án Antal lakása az ot A lopá jelenté a hol tották szemé Most

ban elhunyt. Temetése az ág. ev. hitvallás szerint az „Erzsébet” közparkból ment végbe. — *Prittula György* szül. Schiller Anna, *Prittula György* helybeli polgártársunk neje 71 éves korában elhunyt.

— **Bajnoki labdarugó mérkőzés.** Hosszu, csaknem egy félszázéves történet után atletikai clubunk végre életelt ad magáról és labdarugó mérkőzést rendez. Az éjszakmagyarországi kerület bajnokságáért veszi fel a küzdelmet a S. A. C. és az „Eperjesi Torna és Vívó Egylet” újonnan szervezett csapatával vasárnap délután fél 4 órakor bajnoki mérkőzést tart. A S. A. C. legutóbbi szereplései úgy Miskolcon, mint Ungváron a legteljesebb sikerrel jártak, mindkét alkalommal erős haladásról és szép összjátékáról tett a csapat tanubizonyosságot, a csapat most is erős ambícióval készül a mérkőzésre és ha tekintetbe vesszük az eperjesiek régi jó hírét, továbbá a két csapat tavalyi találkozásának eldöntetlen (3:3) eredményét, igazán élvezetes küzdelemnek leszünk részesei, mert hiszen mindkét csapat a múlt évi eldöntetlen eredményt óhajtja kijavítani. A mérkőzés vasárnap délután a S. A. C. pályáján fél 4 órakor kezdődik s tekintve, miszerint a club vezetősége megfelelő jó üllőhelyekről gondoskodott, a közönség kényelme is biztosítva lesz.

— **Kérem. Panasz merült fel,** hogy a „Zemplén Naptára” címtárából egyes hivatalok vagy vállalatok hiányzanak. Minthogy pedig 1911. évre szóló naptárunk szedéséhez már a napokban hozzákezdünk és mivel naptárunk adatainak teljes hitelessége közérdeket szolgál, ez uton is felkérjük azokat a hivatalokat, egyleteket, testületeket, köz- és társas intézeteket, ipartelepeket és vállalatokat, amelyek eddig naptárunkban közölve nem voltak, hogy a szükséges adatokat szerkesztőségünk címére mielőbb beüldeni sziveskedjenek, mert csakis így lehetünk abban a helyzetben, hogy a hiteles adatok közlésével, mint eddig, úgy ezután is egy nélkülözhetlen s minden irányban utba igazító kézikönyvet bocsássunk a közönség rendelkezésére.

— **Hirtelen halál.** A tegnapi hétfőre bejött Örsről Bukó Antal Lajos és mire ügyesbajos dolgait elvégezte, utnak indult a nagyalomás felé, hogy délutáni vonattal haza térjen. A 70 év körüli öreg ember a bérkocsi állomás közelében hirtelen rosszul lett, összeesett és mielőtt segítségre lehettek volna, — meghalt. A helyszínére kevés idő múlva előjött dr. Szepesti Arnold városi főorvos már csak a beállott halált konstatahotta. Intézkedésére beállították a köztemető halotttasházába, Örsön lakó hozzátartozói pedig a rendőrkapitányság távirati uton értesítette a váratlan esetről. Nagyobb összeg készpénzt, takarékbetét könyvet és egyéb apró holmit találtak nála, melyeket átadnak hozzátartozóinak.

— **Mulatság a gyártelepen.** A sátoraljrhelyi gyártelepi dal-, zene és önképzőkör folyó hó 2-án mozgólépcsővel előadással egybekötött táncmulatságot rendez személyenkint 1 korona családonként 3 korona bejéptidij mellett. A mulatság este 7 órakor kezdődik.

— **A javíthatatlan.** Lapunk előző számában adtunk hírt arról, hogy Kovács Károly egy alvó embertől a vasuti állomás közelében ellopott egy arany óraláncot és néhány korona készpénzt. A tolvaj fiatal ember még el sincs ítélve ezért a cselekményért, már is újból beszéltet magáról. F. hó 26-án észrevétlenül beosont Balló Antal helybeli máv. forgalmi tiszt lakására és az előszobából elhordta az ott talált összes ruhaneműket. A lopás elkövetése után károsult jelentést tett a rendőrkapitányságnál, a hol a nyomozást rögtön foganatosították és a tettest Kovács Károly személyében rövid idő alatt elfogták. Most már a kir. ügyészségnek fogják

átadni, mert fiatal kora dacára többszöri lopásért közel három évi börtönt és fegyházat ült.

— **Orvul megátámadták.** *Antolik Mihály* helybeli napszámos a minap jól bepálinkázott egy csapszékben. Mikor támoelvogva az utcán járt, valaki, alighanem egy régi haragosa, hátulról úgy fejbe vágta az ittas embert, hogy eltántorodott és eszméletlenül összeesett. Súlyosabb természetű sérülése miatt a közparkba kellett szállítani. A tettes előkerítése végett a nyomozás megindult.

— **Meghalt a vasuti tolvaj.** Annak idején kimerítően beszámoltunk arról, hogy Szatmári József budapesti Máv. kalauz, akinek Sátoraljrhelyben tekintélyes értékű ingatlana van, az államrendőrség kezére került, mert beigazolást nyert, hogy Szatmári rendszeresen dicsmálta az utasok podgyászát és legutóbb Ormódy főrendékszerit lopta el a vasuti kupában. Mint most a budapesti tudósítások jelentik, Szatmári elkerülte a földi igazságszolgáltatás sujtó kezét, amennyiben a pestvidéki törvényszék fogházában, ahol vizsgálati fogságát töltötte, hirtelen elhalt.

— **Egy tanár üzelméi.** A nagymihályi polgári iskola egyik tanárát, *Dévényi Jenőt*, a múlt héten felfüggesztették állásától. Ezt a felfüggesztést súlyos botrányok előzték meg. *Beleznay János* nagymihályi járásbírónál jelentkezett *Pataky István* iskolaszolga és előadta, hogy a polgári fiúiskolában szegényes dolgok történnék. *Dévényi Jenő* tanár, aki valamennyi osztályban tanít, az előadásokon túlzott gyöngédséggel bánik tanítványával. A zinosabb fiukat felelős közben az ólébe ülteti. A fiúkat és szájukat csokolgatja. Több gyereket szemérmetlen játékokra tanított; rávette őket, hogy vetkőzzenek le. A járásbíró jegyzőkönyvbe vette *Pataky István* vallomását és természetellenes fajtalanokdás címén megindította az eljárást *Dévényi Jenő* professzor ellen. Rögtön beidézte a fiukat és a tanár tizennégy tanítványa rendkívül terhelő vallomást tett. A vizsgálat befejezése után *Beleznay* járásbíró áttétette az iratokat a sátoraljrhelyi ügyészségre s az ügyészség pénteken el is rendelte *Dévényi* nek vizsgálati fogságba való helyezését.

— **Ha a juhász elkekeredik.** *Elyko András* alsókörtvélyesi juhász csütörtök este nejjével összeivódott. — *Elyko* e feletti elkekeredésében marólugot és phosphorsavat ivott. A szerencsétlen ember iszonyú kínokat állott ki és a szomszédok egy-kettőre összesereglettismerőseinek elmondotta, hogy az élettől megakart válni. A juhász szolgálatadója: *Tornai Arthur* értesülvén az esetről, nyomban orvosért küldött. Csakhamar meg is jelent a helyszínén dr. *Simonovits Ignác* varanói járásorvos, ki gyomormosással megmentette a halálától egy hat gyermekből álló család kenyérekérését.

— **Megkerült tolvaj.** Még ezelőtt három hónappal történt, hogy *Herczog Lipót* helybeli fakereskedő lakásáról ismeretlen tettes 600 korona értékű ruhaneműket, ágytakarót, ablakfüggönyöket stb. ellopott. A rendőrség akkoriban megindította a nyomozást és meg is tartotta a házkutatást a lopással gyanúsított *Gombos György* kubikus lakásán, de mivel a lopott holmik közül semmit sem találtak nála és mert a lopást különben is tagadta, a további eljárást megszüntették ellene. E napokban váratlanul olyan fordulat állott be a kérdéses ügyben, mely a tettes nyomára vezetett. Károsult neje ugyanis egy másodmagával sétáló leányon felismert egy bluzt, mely a lopott plüs függönyből készült. Felfedezését a rendőrség tudomására hozta és a rendőrség a plüs-bluzos leány társnőjétől csakhamar megtudta, hogy az a leány, aki a plüs-bluzt viseli, nem más, mint *Gombos György* kubikus lánya.

Nyomban lakására siettek és a lopott holmik közül több darabot meg is találtak nála. Azonkívül olyan dolgok is előkerültek, melyek más lopásból származónak látszanak. A tolvaj *Gombos György* azután a lopott tárgyakkal együtt behozták a rendőrkapitánysághoz, ahol az ellene megindított előnyomozás befejezése után átkisérték a kir. ügyészséghez.

— **Ollyan egyének akik sokat ülnék és kevés mozgást végeznek,** majdnem mindannyian nehéz székelésben szenvednek. Egy fél pohárnyi természetes *Ferencz József-keserű* reggelenként éhgyomorral használva, megszünteti a bél renyhességét anélkül, hogy más orvossághoz kellene folyamodni. A „Medical Mirror” című amerikai orvosi szaklap ezért a következőket írja: „A természetes *Ferencz József-keserű* minden székrekedés meggyógyul.”

— **Lopás.** *Katz Dávidné* Kisfaludy-utcai lakos ismeretlen tettes ellen feljelentést tett a rendőrkapitányságnál azért, mert lakásáról 50 kor. értékű zsirt, ágy- és ruhaneműt ellopott. A tettest keresi a rendőrség.

— **Fontos az egészség megóvására.** Minthogy az utóbbi időben „Polenai savanyuvíz forrás” *Polena* Bereg m. elnevezés alatt, egy közönséges szénsavval telített forrásvizet hoznak forgalomba és azt valódi uradalmi *Polenai* viz gyanánt árusítják, figyelmeztetjük a n. é. fogyasztó közönséget, hogy csakis azon viz valódi uradalmi *Polenai* gyógyvíz és csakis az bir gyógyhatással gyomor-baj, köszvény, vese, cukros-hugyár, epekö, a torok és tüdőszervek minden bajainál, amelynek címkéje *Schönborn gróf cimerével*, önkupakja és dugója „uradalmi *Polenai*,” „Luh Erzsébet,” és „Szolyvai” felirással van ellátva. Mindazok tehát, melyek ezen kellekkel nem bírnak, visszautasítandók. *Schönborn gróf uradalmi ásványvizeinek bérletessége Szolyva.* — Főraktár: Sátoraljrhely és vidékére *Berkovits Háni* kereskedése (Vörös ökör épület.)

— **Állandó butorkiállítás.** A székes főváros legérdekesebb látványosságai közé tartozik elvitatlanul a budapesti ipartestület védnöksége alatt álló „Asztalosok butoresarnoka” (VIII. József-körút 28. szám és *Ferenciek-tere* 4. sz. Királypalota) helyiségeiben levő állandó butorkiállítás. Itt a közönség egy helyen összegyűjtve, izlésesen csoportosítva megtalálja mindazt, ami egy modern lakásberendezéséhez szükséges. A berendezési tárgyaknak olyan dus választéka van itt együtt, hogy az egyszerűbb butorokon kívül fellelhetők a legkényesebb igényeket kielégítő lakberendezési műremek is. Az asztalosmesterek jobbjai azért tartják fent már 12 esztendeje ezen megtekintésre méltó butorkiállítást, hogy a közönségnek módjában legyen lakásának berendezését közvetlenül, minden közvetítés elkerülésével az iparostól beszerezni. Az asztalosok butoresarnokának föltétlen megbízhatóságát szolid és jó hírnevén kívül igazolja még azon körülmény is, hogy minden eladott butordarabért jóállást vállal.

— **Iskolában. Tanító:** Tehát gyermekek, mint említettem, legegészségesebb ital a víz. Én mindig azt iszom... A *kis Pali*: Akkor megmondok apának, hogy ne küldjön több Estersázy cognacot a tanító urnak. *Tanító*: Oh te kis golyó, hiszen az Esterházy Cognac az orvosság.

— **Első pillantásunk egy idegen lakásba** való lépésünk alkalmával a padlóra esik, amelynek ennél fogva minden rendes háztartásban tisztának és ragyogónak kell lennie. A tisztelt háziasszonyok ne tartsanak azonban a kritizáló pillantásoktól, ha puhafapadlókat a három óra alatt száradó és gyönyörű örökös fényt kölcsönző Eglasine padlófény mázsalalattal fényezik. Az

Eglasine padlófény mázsalalattal minden nagyobb festék és fűszerkereskedésben kapható. Egyedüli gyáros: Eisenstädter Testvérek fény mázsalalattal Bécs, IV/1. Ügyeljen a védjegyre, amely egy páncélos lovagot ábrázol és minden dobozon látható.

— **Kolera és minden fertőző járvány ellen** legjobb óvszer a tiszta, baktériummentes víz. Ilyen világhírű „Buziási phönix” ásványvíz, mely mint természetes baktériummentes legtisztább és legolcsóbb hazai ásványvíz a leghíresebb orvostanárokat által ajánlatik. A mostani járványos időben a Buziási Phönix ásványvíznek egy házban sem szabad hiányoznia.

— **Mit igyunk?** Ez ma a legfontosabb kérdés, tekintettel a koleraveszélyre. A legjobb ital volt és marad egy jó természetes ásványvíz, annál is inkább, mert a közönséges ivóvíz felforralt után sem felel meg teljesen a célnak, és mert felforralt után teljesen izetlené válik. Ásványvízeknek *Borhagyi*, *Borszéki*, *Előpataki* és *Sztojki* viz s aki ezeket issza, a legmesszebbmenő elővigyázatosságának adja tanujelét, minden infektio ellen. Megrendelhetők a Magyar ásványvíz forgalmi és kiviteli r. t.-nál, *Barros utca 43.* Telefon 163-84.

— **Glóbin veszek!** Ez a legjobb és legfinomabb cipőkrém, amelyet az ifjabb *Fritz Schulz* betéti társaság Áussig a/E. gyárt. Minden bőrt ragyogóvá varázsol a Glóbin, a közönséges csizmát éppen úgy, mint a legfinomabb sevró cipőt. A Glóbin páratlan a maga nemében, semmiféle más bőrtisztító szerhez nem hasonlítható. A Glóbin-nal farsadtság nélkül pompásfényt adunk a lábbeli, amely fény még esőben is megmarad. A Glóbin nem piszkítja a nadrágszárat, vagy a szoknyát. A Glóbin savak és egyéb ártalmas anyagok nélkül készül, annál több zsiradék van benne, amelyek a bőrt erősítik és a bőr törését megakadályozzák. A Glóbin felül minden más cipőfény mázsalalattal az egész világon használatos. Kérjünk határozottan *Fritz Schulz*-féle Glóbin és ne üljünk fel értéktelen utánzatoknak.

— **Tévedés azt hinni,** hogy a poloskák petéikkel együtt ki nem irthatók. Ha a *Löcherer „Cimexin poloskairtó”* használjuk, úgy nemcsak az élő poloskák pusztulnak el rögtön, de a „Cimexin” hatása folytan a peték nyomban kiszáradnak s többé ki nem kelnek. A *Löcherer Cimexin* mindenütt használható, szövetet, butort, falat vagy festést nem piszkít: nyomat, vagy foltot nem hagyhat. Kapható: *Hrabéczy Kálmán* drogériájában Sátoraljrhely, valamint a készítőnél *Löcherer* gyógyszerésznél *Bártán*.

— **T. Olvasóinknak.** Aki vérszegénységből eredő bajokban, sápkór, gyengeség, étvágytalanság, gyomor-bajban szenved, aki sovány, testileg fejletlen, aki gyermekeinek izmosodását kívánja, aki súlyos betegségen átesett, annak a *Kriegner-féle Tokaji China-vasbor* kell, mely az összes vaskészítmények között az első helyen áll és az orvosok is rendelik évtizedek óta. Egy üveg ára 6 korona, kis üveg 3 kor. 20 fillér. *Kriegner* Korona gyógyszerertárban, Budapest, Kálvintér. Postai szétküldés napbeutánvétellel, vagy a pénz előzetes utaküldése után.

MUSCHONG-BUZIÁSFÜRDŐ
BUZIÁSI PHÖNIX ÁSVÁNYVÍZ
ÜDÍT-GYÓGYÍT

BAKTERIUM-MENTES
természetes ásványvíz.

Vese és hólyagbajoknál, a vesemedence idült hurutjánál hügykő és fővényképződésnél, a légutak és a kiválasztó szervek hurutos bántalmainál kitűnő hatásának bizonyult. Orvosiilag ajánlva.

Főraktár: *Behyna Testvérek* cégénél Sátoraljrhely.

Az őszi idényre a legújabb kosztumok, bluzok, aljak, reform-ruhák és leány-ruhák **Szegő Sándor** sátoraljai helyi divat-áruházába megérkeztek. Női és gyermek felöltők legnagyobb választékban. **Meglehető olcsó árak.**

KÖZGAZDASÁG.

* Szilágyi és Diskant miskolci gépgyáros cég kitűnő könyökszerkezetű víznyomásmű borsajtóra, valamint legújabb „Villám” centrifugális bogozó és zuzógépére felhívjuk olvasóink figyelmét. Kiemelendők különösen a cég által feltalált és készített „Kossuth”, „Kincsem” és „Hegyalja” borsajtók, nemkülönben a nagyüzemi préseléshez készített „Rákóczi kettős kosaru” sajtók, melyeknél a régi világ fából készített prése zseniálisan egyesítve van a modern technika vívmányaival. A sajtók felső része faszerkezet. Ennélfogva must sehol sem érintkezik vasrészekkel, hanem csak fával, ami a must színét, ízét, zamátját nem befolyásolja. A törköltyt sem kell összevagdálni, hanem kisebb darabokban is könnyen kilehet venni. Az 1901. évi temesvári, az 1902. évi egri és pozsonyi II. mezőgazdasági országos, az 1906. évi nagyváradi, 1907. évi pécsi kiállítás aranyérem és díszoklevéllel a cég borsajtói lettek kitüntetve. A cég izléses árjegyzékét kívánatra minden érdeklődőnek megküldi.

Vasúti menetrend

Érvényes 1910. október 1-től.

Indul Sátoraljai helyből:

Budapest felé

Reggel személy v. postával (Miskolctól Budapestig gyorsvonat.)	7 ó 32 p
Délután személy v. postával	12 ó 09 p
„ gyors v. posta és étkező	4 ó 39 p
Este személy v. postával	8 ó 55 p
D. u. teher v. szem.-száll. *)	4 ó 45 p

Kassa felé

Éjjel teher v. személyszáll.	4 ó 08 p
Reggel vegyes v. postával	7 ó 25 p
Délután személy v. postával	1 ó 13 p
Este személy v. postával	8 ó 24 p

Mezőlaborc felé

Reggel vegyes v. postával	7 ó 10 p
Délután személy v. postával	1 ó 03 p
Este személy v. postával	8 ó 34 p

Csap felé

Reggel vegyes v. postával	7 ó 39 p
Délután gyors v. postával	1 ó 08 p
D. u. teher v. szem. sz. Csapig	1 ó 20 p
Délután személy v. postával	4 ó 37 p
Este személy v. postával	8 ó 38 p

Érkezik Sátoraljai helybe:

Budapest felől

Éjjel teher v. személyszáll.-al	4 ó — p
Reggel személy v. postával	6 ó 29 p
D. u. gyors v. posta és étkező	12 ó 37 p
Délután személy v. postával	4 ó 10 p
Este személy v. postával (Budapesttől Miskolcig gyorsvonat.)	8 ó 04 p

Kassa felől

Reggel személy v. postával	7 ó — p
Délután személy v. postával	2 ó — p
Este vegyes v. postával	7 ó 56 p

Mezőlaborc felől

Reggel személy v. postával	7 ó 18 p
Délután személy v. postával	4 ó 26 p
Este vegyes v. postával	8 ó 13 p

Csap felől

Reggel személy v. postával	6 ó 58 p
Délután személy v. postával	11 ó 49 p
D. u. gyors v. posta és étkező	4 ó 17 p
Este személy v. postával	7 ó 47 p

*) Csakis minden vasár és ünnepnapot megelőző hétköznapon közlekedik.

NYILT TÉR. *)

BORSZÉKI

ez ásványvizek királya, angolkór és vérszegénység ellen páratlan gyógyszer. Mint üdítő és hűsítő ital a legelső minden vizek között.

Főraktár Sátoraljai helyben:

Vilkovszky és Tóth cégnél.

Az elismert legjobbját legelterjedtebb magyar hírlap

AZ UJSÁG.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:

BUDAPEST, Rákóczi-ut 54. sz.

Főmunkatársak: **Herzog Ferenc, Kenedi Géza, Kóbor Tamás, Kozma Andor.**

Felelős szerkesztő: **Gajári Ödön.**

Szerkesztő-társ: **Dr. Agal Béla.**

Elfizetési árak: 1 óra 2-40 kor. negyed évre 7 kor., fél évre 14 kor., egész évre 28 kor.

*) E rovat alatt közöltékért nem vállal felelősséget a Szerk.

Felelős szerkesztő: **Dr. Adriányi Béla.**

Főmunkatárs: **Majtényi Géza.**

Helyettes szerkesztő: **Roboz Hugó.**

Laptulajdonos: **Éhler Gyula.**

HIRDETÉSEK.



Löbl Jakab-féle

POLENAI

ásványvíz

Polena (Bereg megye.)

Dr. Bodor Fülöp szolymai járási tisztviselő orvos, dr. Spanyol Béla nyug. honvéd törzsorvos, dr. Lendvai Vilmos, dr. Reisman Arnold és dr. Rózsa orvosok véleménye a dr. Lieberman tanár által vegyelemzett ásványvíz felett:

A **Polenai** természetes ásványvíz szénsavval telítve nemcsak kellemes üdítő ital, mely bármely hasonló és külföldi ásványvízzel egyenrangú, hanem szerencsés vegyi alkatrészeinél fogva javalltá teszik a légző szervek hurutos bántalmainál, tüdő bajban szenvedőknél, a rendellenes emésztés következményeinél, valamint a gyomor és a belek idült hurutjainál; csusz, köszvény, vérszegénység és sápkór okozta általános gyengeségeknél is.

Egy fél literes üveg ára 14 fillér. Egy láda 60 fél literes üveggel 7 kor. 80 fillér.

Az üres üvegek 4 fillérért, az üres ládák 60 üres üveggel 2 korona 40 fillérért visszavétnek.

Főraktár: Sátoraljai hely és vidéke részére:

GLÜCK SAMU kereskedésében Sátoraljai hely, Rákóczi-utca 12.

Eladó.

A Kossuth Ferenc-utca 16. szám alatt lévő ház, melynek telke egészen a Kossuth Lajos-utczára húzódik; a Kossuth Lajos-utca 10. számú ház, valamint az Alsószőlőmőkán lévő trachit kőbánya szintén eladó.

Bővebb felvilágosítást nyújt a tulajdonos:

Özv. Roosz Adolfné,

Kossuth Lajos-utca 10.

Szőlőoltványok

I. oszt. igen szép, erős, egy és két éves Riparia Portalis és Rupestris Monticola alanyra oltva, különböző bor- és esemegefajtákban, köztük a **Csaba gyöngye**, mely már július 20-án érett. Ezenkívül **Riparia Portalis s Rupestris Monticola** sima és gyökeres, peronoszporamentes hazai sima és gyökeres vesszők.

Kérjük árjegyzékét, melyet ingyen és bérmentve küld az

„Erzsébet-szőlőoltványtelep”

Tulajdonos: **Schmidt Mátyás BOGÁROS** (Torontálmegeye).

Zongoratulajdonos urak b. figyelmébe!

Zongora hangolást és javítást elvállalok úgy helyben mint vidéken. Előjegyezni lehet Appony-utca 32. sz. alatti lakásomon és Trócsányi könyv- és papirkereskedésében, Wekerle-tér (Schönpalota.)

Becses pártfogást kér

Guna Gyula

zongora-hangoló,

Sátoraljai hely, Appony-u. 32.

Szőlőoltványok

szőlővesszők s finom érmelléki borok beszerzésére legmelegebben ajánljuk a legjobb hírnévnek örvendő

Szücs Sándor Fia

szőlőtelepét Bihardiószegen.

Képes árjegyzékét tanúságos tartalommal ingyen és bérmentve. Ezen árjegyzéknek egyetlen házból sem szabad hiányozni, mert sok, mindenkit érdeklő dolgot tartalmaz. Tehát senki el ne mulassa egy levelező-lapon kérni.

Olcsó ár, pontos kiszolgálás.

Több ezer elismerő levél.

Készlet: 3 millió.

Keserűvíz vásárlásnál kérjen határozottan

KIRÁLY

keserűvizet. Az elrontott gyomrot

2-3 óra alatt teljesen rendbe hozza.

A legjobb és legolcsóbb.

Kapható az összes helybeli fűszerkeres.

A „Király” keserűvíz-forrásvállalata:

Erzsébet királyné sósfürdő

Budapest-Kelenföld.

Zemplén-Ladóczi Mész- és Agyagipar Részvénytársaság Sátoraljai hely.

Ajánljuk a t. építő, építész és mészkereskedő urak szives figyelmébe az általunk kizárólag fával égetett, teljesen kőmentes

I. rendű

darabos meszet,

mely kiadós voltánál fogva az összes hazai termékeket felülmúlja.

Levélbeli megkeresésre azonnal válaszolunk, távirati megrendeléseket elfogadunk.

Zemplén-Ladóczi Mész- és Agyagipar Részvénytársaság.

Sürgőhycim: Mészársaság Sautjely.

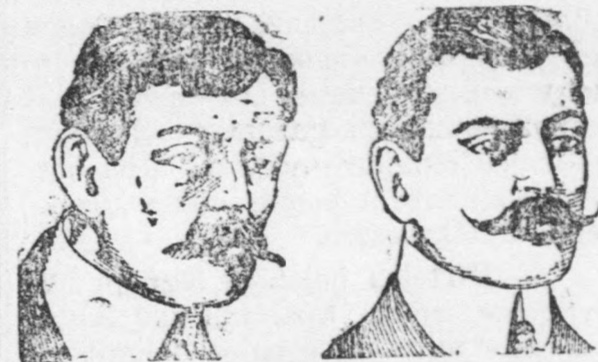
Telefon szám: 32.

A Bóni Gyártelep és Mezőgazd. R. T. Nyirbátor.

Ajánlja legjobb minőségű

Mosó szappant,

és pedig: **bóni szinszappant, szegedi házi szappant, csontszappant, debreczeni fajta szappant**, továbbá kis üstön főzött **5 éves legjobb minőségű borpárlatot.**



Használat előtt.

Használat után.

Ilyen csodálatos változást idéz elő a

KOLA-DULTZ

a természet legjobb agy- és ideg-tápláléka.

Hangulat, gondolkodás, tevékenység, valamint a test minden mozgása az agyvelőtől függnek.

Bágygátság, fejfájás, levertség, kimerültség és általános testi gyöngeség a hiányzó életerő jelei. Ha Ön állandóan egészséges és vidám akar lenni, ha egészséges idegekre és jó emlékező tehetségre vágyik, ha a munkát és fáradságot élvezni akarja tekinteni, úgy szedjen Kola-Dultzot. Ez az idegek és agyvelő természetes tápláléka, mely egyúttal a vért javítja és fiatalítja és így erőt, életet nyújtva a test minden szervére hat.

Kola-Dultz

életkedvet és munkakedvet ad és az ifjúság érzetét az egészséggel és tetterővel, melyek sikert és boldogságot eredményeznek.

Szedje egy ideig naponta a Kola-Dultzot, mely megerősíti idegeit, eltűnik minden gyengeség és hatása alatt erősnek és egészségesnek fogja magát érezni.

Kolat orvosi tekintélyek az egész világon ajánlják és szegényházakban és ideg-szanatóriumokban használják.

Kérjen ingyen KOLA-DULTZOT!

Most alkalmat nyújtok önnek arra, hogy idegeit megerősítse. Irjon nekem egy levelező-lapot az Ön pontos címével és én azonnal küldök ingyen és bérmentve egy csomag Kola-Dultzot, mely elegendő lesz arra, hogy megismerje hatását és méltányolni tudja kiválóságát.

Ha hatásával meg van elégedve, úgy rendelhet többet. De rögtön írjon, mielőtt elfelejtii.

Főraktár: **Dultz Miksa** Budapest, VII., Abt., 129. Dohány utca 29. szám.

Több kiállításon kitüntetve.

KÓTITS LÁSZLÓ kocsigyártó

SÁTORALJAUJHELY, Rákóczi-utca.

Készít mindennemű e szakmába vágó cikkeket és elvállja azoknak javítását is.

Kész kocsik és ígás szekerek állandóan készletben vannak.

Használt kocsikat legmagasabb árban cserébe veszek.

Uj munkákért jótállást vállalok.

Borpréseket készítek s azok javítását elvállalom.

Eladó ház.

Kazinczy-utcai emeletes ház, mely áll négy modern lakásból, udvar és kertből, mely utóbbi házteleknek is igen értékes, igen jutányosan és a legkedvezőbb feltételek mellett eladó.

Tizenegy évig még állami adómentes. — Bővebb felvilágosítás nyerhető dr. Székely Albert ügyvédi irodájában Sátoralyaujhely, vagy a tulajdonos budapesti lakásán (I., Enyedi-utca 18. II. em. 3. ajtó).

Csapó Lajos.

Eladó alma.

Jónatán, Ananász renet, Kanadai renet, Arany parmen és több nemes faj, kitűnő minőségű kézzel szedett almák olcsó árban kaphatók.

Hol? megmondja a kiadóhivatal.

Magyarázat.

Hogy mennyire köztudomása a közönségnek az a tény, hogy

kolerajárvány

veszélyének esetén a tisztaság mellett

legjobb óvszer az

ESTERHÁZY-COGNAC

annak legjobb bizonyítéka a rendkívüli fogyasztás.

Hivatalosan, közjegyzőileg meg van állapítva, hogy az Esterházy cognacgyár két Egrot-féle főzőkészüléke

1.752.000 liter bor

termelő képességet foglal magában. Ez az óriási szám legjobb bizonyítéka annak, hogy a közönség tudja mivel védekezzen a

kolera ellen.

— Ez a magyarzata a rendkívüli nagy fogyasztásnak. —

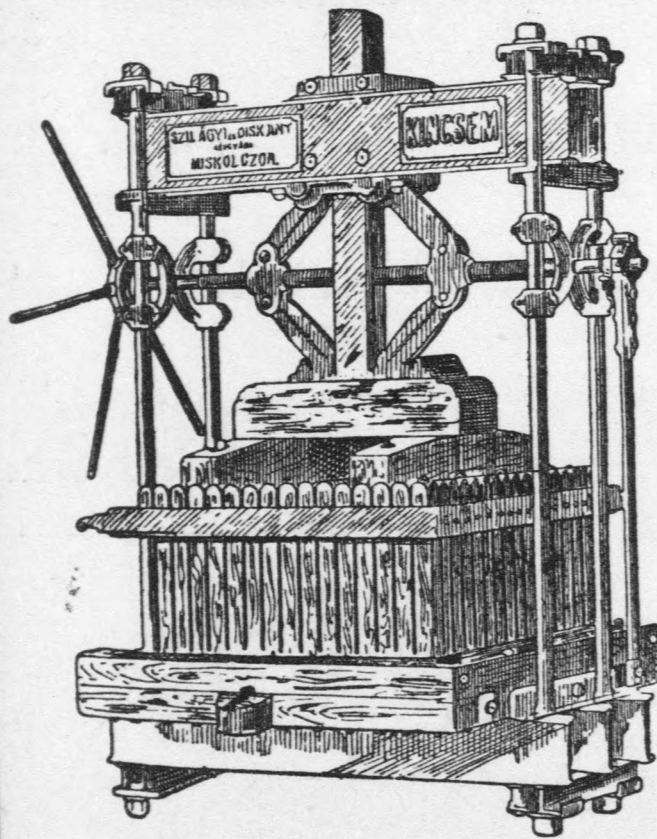
Az Esterházy-cognac mindenütt kapható.

Központi iroda: BUDAPEST, V., Csáky-utca 14. szám.

Bérbe adatik

uj évtől hosszabb időre egy, az országut mentén, Ungmegyében fekvő 1300 holdas földbirtok, nagy és szép épületekkel, tehenészet és sertésenyésztéssel. Értekezhetni br. K. Dráveczky tulajdonossal Alsóhalason u. posta Szobráncz.

1902 országos gazdasági kiállítás, Pozsony I-ső: díj, aranyérem. 1902. borászati kiállítás, Eger: 1 diszoklevél és aranyérem. 1901. temesvári kiállítás I. díj, diszoklevél. 1906. Nagyvárad: I. díj, diszoklevél.



BORSAJTÓK

Legújabb rendszerű „Könyök-szerkezetű” „Kossuth”, „Kincsem”, „Hegyalja”, „Mabille” és „Aczélorsós”, a magyar bortermelők legkedveltebb borsajtói. Legújabb rendszerű víznyomású

kettős kosarusajtók

nagyüzemű préseléshez.

Sajtóink főelőnye: A must sehol sem érintkezik vasrészekkel! Egyszerű kezelés! Óriási erő kifejtés! A törköly egy darabban és könnyen kivethető! Egy ember által könnyen kezelhető!

Borsajtóink az 1907. évi pécsi kiállításon aranyérem és diszoklevéllel kitüntetve.

Szőlőzúzók és bogyzók.

„VILLÁM” legújabb centrifugális bogyzók és zúzógépek.

SZILÁGYI és DISKANT gépgyára MISKOLCZON.

Árjegyzék ingyen.

2344/1910. vh. sz.

Árverési hirdetmény.

A sátoralyaujhelyi kir. járásbíró-ság 1909. V. 1602/6. sz. kiküldő végzése folytán Gáspár Testvérek czég 73 kor. 10 fillér követelésének és járulékaiknak behajtása végett 1910 évi október hó 7-én d. e. 12 órakor Sátoralyaujhelyben, Wekerle-tér 4. sz. alatt a végrehajtást szenvedő lakásán elárverezem azon 658 koronára becsült ingókat, melyeket a budapesti 8-10. ker. kir. jbiróság 1909. Sp. IX. 302/3. sz. végrehajtást rendelő végzése folytán sátoralyaujhelyi kir. jbirósági 1909. V. 1602/2. számú végrehajtási jkvben 1-15 tétel alatt lefoglaltam, u. m.: házi butorokat stb.

Sátoralyaujhely, 1910. szeptember 19-én.

Rosner Imre,
kir. végrehajtó.

A Liniment. Capsici comp., a Horgony-Pain-Expeller

egy régióknak bizonyult háziszser, mely már sok év óta legjobb bedörzsölésnek bizonyult köszvényéknél, oszúznál és meghűléseknél.

Figyelmeztetés. Silány hamisítványok miatt be vásárláskor óvatossak legyünk és csak olyan eredeti üveget fogadjunk el, mely a „Horgony” védjeggyel és a Richter cégjegyzéssel ellátott dobozba van csomagolva. Ára üvegekben K.-80, K.1.40 és K.2.- és úgyszólván minden gyógyszerertárban kapható. — Főraktár: Török József gyógyszerészénél, Budapest.

D. Richter gyógyszerertára az „Arany oroszlánhoz”, Prágában, Elisabethstrasse 5 neu.



Speciálista

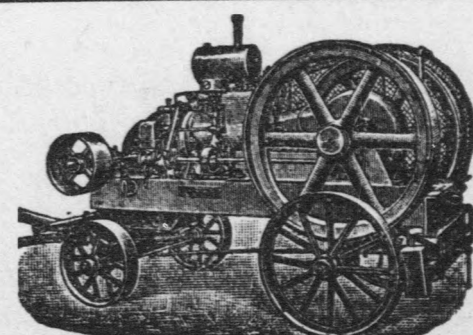
és halhólyag óvszer-különlegességeknél. Valódi francia és amerikai gyártmány, eredeti csomagolásban.

Orvosilag ajánlva! Feltétlenül biztos! Óvakodjunk silány utánzatoktól!

Árak tucatonként 2-16 korona.

UJ! „AUTO VAGINAL SPRAY” UJ! a legmodernebb és legkényelmesebb női óvkeszülék. Ára 15 kor. Szétküldés titoktartás mellett. Kérje ingyen és bérmentve 3000-nél több ábrával ellátott legújabb képes árjegyzékemet.

KELETI J orvos-sebészeti műszer- és gumiárú gyára
Budapest, IV., Koronaherezeg-utca 17. szám.
Alapított 1878. Telefon 13-76.



EREDETI „CHRISTOPH”!

benzin szivógáz-motorok, lokomobilok és NYERSOLAJ-MOTOROK

ma az első helyen állanak.

A „CHRISTOPH” név garancia.

75 éves kísérletek és tapasztalatok eredménye.

Kérjen árjegyzékét.

DÉNES B. motorspecialista cégtől
Budapest, V., Lipót-körut 15

== Aki üzleti forgalmát emelni akarja ==

az el ne mulassa hirdetését már most feladni

az 1911. évre szóló

ZEMPLÉN NAPTÁRÁBA

mely az egész vármegye területén közkézen forgó kézikönyv.

A Zemplén Naptára

utmutatóul szolgál vármegyénk minden egyes lakójának.

A Zemplén Naptára

tartalmazza az összes hivatalokban, intézetek, egyesületek és gyárakban működők névsorát.

A Zemplén Naptára

az összes 451 község előjáróit, tanítóit, lelkészeit közli.

A Zemplén Naptára

nélkülözhetetlen kézikönyv minden háznál.

A Zemplén Naptára

hirdetési máttól fogva naponta felvételnek kiadóhivatalunkban.

Hirdetési árak 2 koronától 20 koronáig.

Kivánatra hirdetményfelvétele végett megbizottunk készséggel megjelenik.

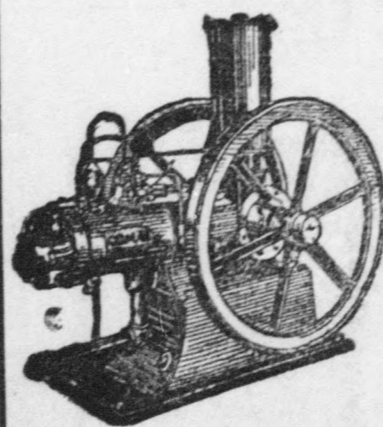
Gyermekjáték

*a Schicht-szappannal való mosás,
mert egyszerre tisztít és fehérít is,
s megtakarít minden fáradságot
és megerőltetést!*



CLIMAX

nyersolaj-motorok
és lokomobilok



Legjobb és legol-
csóbb hajtóerő me-
zőgazdasági és
ipari célokra.

Nincs
robbanási
veszély!

se pénzügyöri
ellenőrzés.

Elsőrangú
referenciák.

BACHRICH és TÁRSA

Budapest Wien Hamburg

MOTORYÁR

Wien, XIX/6. Heiligenstädterstrasse 83.

Magyarországi mintaraktár és iroda:
Budapest, V., Szabadság-tér 17. (Tőzsde-
palota.)



Köhögés, rekedtség és jhurut ellen nincs jobb a

Réthy-féle pemetefű cukorkánál

Vásárlásnál azonban vigyázzunk
és határozottan RÉTHY-félét kérjünk,
mivel sok haszontalan utánzata van.

1 doboz 60 fillér.

Csak RÉTHY-félét fogadjunk el!



SZEGŐ divatház

Sátoraljajhely, Fötér.

Női és leány felöltők,
kosztüm, alj, leányka ruha
pongyola és bluz külön-
legességek.

4 reklámczikk:

1 angol utazó kosztüm	K. 17-50
1 angol alj kit. minőség	K. 7 és 15
1 szövet pongyola kítűnő minőség	K. 19-50
1 női posztló bluz	K. 7-50

Modeljeim feltűnést keltenek.

Felöltő raktáramat megnagyobbítottam.

Szörme bélésű bundáim,
boá és karmantyúimra

felhívom t. vevőim b. figyelmét.

== Feltűnő olcsó árak. ==



293/1910. szám.

Felsőbodrogi vizsabályozó társulat.

MEGHIVÓ.

A felsőbodrogi vizsabályozó társulat *f.*
évi október hó 15-én délelőtt 11 órakor Töke-
terebesen saját tanácstermében

évi rendes közgyűlést

tart, melyre a t. érdekeltséget meghívni van
szerencsém.

Budapest, 1910. szept. 28-án.

Hazafias üdvözlettel:

Gróf Andrássy Géza,

társulati elnök.

A közgyűlés tárgyai:

1. Az igazgató-választmány jelentése.
2. Az 1909. évi társ. számadást megvizsgált szám-
vizsgáló-bizottság jelentése.
3. Számvizsgáló-bizottság kijelölése az 1910. évi
társ. számadás megvizsgálására.
4. Az 1911. évi mederrendezési program megállá-
pitása.
5. Az 1911. évi költségvetés megállapítása.
6. Az üresedésben lévő egy választmányi tagsági
hely betöltése.
7. Netaláni indítványok.

LEGUJABB SZERKEZETŰ

CZIMBALMOK

Schunda Venczel József

cs. és kir. udvari hangszergyáros

hirneves gyártmányaiból

nagy választéku

állandó bizományi raktár van

Sátoraljajhely, Deák-utca 3. szám alatt.

Igen kedvező részletfizetési módzatok.

Vidéki megrendeléseket azonnal szállít.

A Budapesti Asztalos Ipartestület védnöksége alatt álló

BUTORCSARNOK

és hitelszövetkezet

az Orsz. Központi Hitelszövetkezet tagja.

12 éve fennáll, felhívja a n. é. butorvásárló közönség figyelmét,
hogy VIII., József-körut 28. szám (Békkocsis-utca sarok),
valamint IV. kerület, Ferenciek-tere 1. sz. (Királyi-bérpalota)
ujjonnan átalakított helyiségeiben rendezett

lakásberendezési kiállítás

megtekintésére. Raktárunk, mely a legnagyobb az országban, a leg-
egyszerűbbtől a legfinomabb kivitelű, művészek által tervezett és
szakbizottság által felülvizsgált butorokból áll, teljes lakásberende-
zéseket művészi tervek szerint készítünk, minden darab jótállás
mellett adatik el.

Hatóságilag engedélyezett végeladás!

Schön Sándor és Barna D. cég

sátoraljaújhelyi divatáruháza

összes raktáron lévő árukat az üzlet végleges felosztása folytán

feltűnően olcsó árban kiráusítja.

Ezért mindenki helyesen és okosan cselekszik, ha e kiváló alkalmat felhasználva, szükségletét ezen cégnél beszerezni iparkodik.

Raktáron vannak: női és férfi ruhakelmék, vásznak, női és férfi fehérneműek, menyasszonyi kelengyék, szőnyegek és függönyök nagy választékban.

Feltűnően olcsó árak.

Wilhelm Henrik utóda

Nagy butorraktár. **BLUM GÉZA** Szőnyeg és függöny áruház.
SÁTORALJAUJHELY.

Teljes lakberendezések: ebédlő-, háló-, uri- és szalon-szobáknak dió-, tölgy-, bükk-, mahagoni- és palisander fából készült butorokból.

Vas- és rézbutor.

MŰVÉSZIES KIVITELŰ KERETES KÉPEK.
heti részletfizetésre.

GYERMEKKOCSIK
legújabb és legfinomabb kivitelben.

Torontáli, Szmirna, Tilim és hollandi szőnyegek
nagy raktára.

Csomózott szőnyegek készítését bármely színben és méretben elvállalok.

FÜGGÖNYÖK, ÁGYTERITŐK
nagy választékban.

Applikált store, bonne-femme, vittáge

Dupla ágyteritők.

Asztalos és kárpitos műhelyemben bármily e szakba vágó munka készül.

Rajzok, tervek és költségvetéssel szívesen szolgálók.

„Keil-Lakk“-nál jobb máz nincsen
Asszony mondja: ez a kincsem!
A padló úgy fénylik tőle
Nem is kell sok máz belőle;
Kevés munka, semmi kín,
Barna, vagy porszürke szín,
Figyelmet csak arra tegyen,
Hogy az mindig „Keil-Lakk“ legyen!
Ajtó, mosdó, ablakpárkány
Oly fehér lesz mint a márvány,

Ha „fehér Keil-Lakk“-ot veszünk
S vele mindent jól befestünk.
Konyhabutor, asztal, szék,
Itt van „Keil-Lakk“ azurkék,
Kertibutorot fessünk zöldre,
Gyermekeknek öröme.
„Keil Lakk“-ból van minden szín,
Kék, piros, zöld-rozmarin.
Szóval: ház vagy nyárilak,
Mindig legyen ott „Keil-Lakk“!

Mindenkor kaphatók

BEHYNA TESTVÉREK cégnél **S.A.-UJHELY.**

Eperjes: Bohrandt J. V. — Kassa: Novelly Sándor utóda.

Kis-Szeben: Kassewitz J. János. — Varanno: Cseri Hermann.

Gyümölcsfák

Eladó gyümölcsfák.

Készlet 300,000 darab magas törzsű, féltörzs és bokor alakban, minden fajban. Tuják és fenyők, diszfák, gyümölcsmag-csemeték, bokor futó-rózsák, mindenből nagy készlet és szép fák.

Magyar és német árjegyzéket bérmentve küld:

Szabó István faiskolája
SZEGED.



Globin

a legjobb és legfinomabb
GZIPÖCRÉME

Fritz Schulz jun. K.T. Aussig a/E.



**EPERJESI KÁLYHÁK,
GRANIT és MÁRVÁNY
SIREMLÉKEK**

bizományi raktára:
BEHYNA TESTVÉREK
vas, fűszer és bizományi üzlet
Sátoraljaújhely.



Az U
ben, okt
aradi ves
gróf, Tis
gyászoló
emlékeze
ezt ezen
dálni val
magyar
ezen a n
kán idéz
szelleme
a magy
Istvánnál
és kara
sem rep
joggal é
sem szól
tében. A
neve a
megvála
tól és e
térbe. N
azok a
lyek az
martiriu
mácsolha
magyar
Tisza Is
a nemz
koszorú
Csupán
rendkiv
ságát s
regisztr
missziój

A r
kurucko
sárga a
tüntette
nemzet
zavartal
sitottnak
kifejeze
megvaló
fűződő
tyolt a
lis gyer

Enn
magatar
kezmén
elveszte
ország
ellenzék
gyarság
ben me
az elhí
bélyege
Bécsnel
nem is
mult le
szabads
dulókat
Ezt
magóg
nálták
lizmus
végigjá
megitat